GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU-BATZARRAK 2018KO ABENDUAREN 18AN LEHENENGO DEIALDIAN EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 18 DE DICIEMBRE DE 2018.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Joseba Arregui Martínez Jn.
Álvaro González Pérez Jn.
Elena Coria Yanguas And.
Koldo Iturbe Mendilibar Jn.
Ignacio Uriarte Gorostiaga Jn.
Jose Luis Landa Arteche Jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamazortziko abenduaren hamazortzian, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a dieciocho de diciembre de dos mil dieciocho, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con

da emaitza:

517.- UDALEKO GOBERNU BATZARRAK 2018KO ABENDUAREN 11N EGIN DUEN OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2018ko abenduaren 11ko bilerakoa, hain zuzen.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

518.- ALKATETZAREN 4883/2018 DEKRETUAREN BERRI EMATEA; HORREN BIDEZ, EZETSI EGIN ZEN ROMOKO KULTUR ETXE BERRIKO JATETXERAKO OSTALARITZA-EKIPAMENDUA HORNITU ETA INSTALATZEKO KONTRATUAREN ADJUDIKAZIOAREN AURKA JARRITAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.- 2018-11-30eko 4883/2018 Alkatetzaren Dekretuaz jakinaren gainean gelditzea. Horren bidez, ROMOKO KULTUR ETXE BERRIAREN JATETXERAKO OSTALARITZA EKIPAMENDUAREN HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN kontratua "HOSTELCO, S.L." enpresari adjudikatzeko Tokiko Gobernu Batzarrak 2018-09-25ean hartutako 373. erabakiaren aurka "ALARSA HOSTELERA, S.L." enpresak jarri zuen

el resultado siguiente:

517.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 11 DE DICIEMBRE DE 2018.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 11 de diciembre de 2018.

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

518.- DACIÓN DE CUENTA DEL D.A. 4883/2018 POR EL QUE SE ACUERDA DESESTIMAR EL RECURSO DE REPOSICIÓN CONTRA LA ADJUDICACIÓN DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTO DE HOSTELERÍA PARA EL RESTAURANTE DE LA NUEVA KULTUR ETXEA DE ROMO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERA.- Quedar enterados del Decreto de Alcaldía 4883/2018, de fecha 30/11/2018 por el que se acordó desestimar el recurso de reposición interpuesto por la empresa "ALARSA HOSTELERA, S.L" contra el acuerdo nº nº373 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 25/09/2018, por el cual se adjudicó el contrato de SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTO DE HOSTELERÍA PARA EL RESTAURANTE DE LA NUEVA KULTUR ETXEA DE ROMO a

berraztertzeko errekurtsoa ezestea erabaki zen.

la empresa "HOSTELCO, S.L."

519.- GETXOKO UDALAREN OBRETAN SEGURTASUN- ETA OSASUN-GAIETAKO AZTERLANAK IDAZTEKO ETA KOORDINAZIOA EGITEKO KONTRATUA LUZATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALAREN OBRETAN SEGURTASUN- ETA OSASUN-GAIETAKO AZTERLANAK IDAZTEKO ETA KOORDINAZIOA EGITEKO ZERBITZUA burutze aldera RCS, ARQUITECTURA Y PREVENCIÓN SLP enpresarekin (IFK: B09500752) sinatutako kontratuaren indarraldia URTEBETEZ luzatzea (bigarren eta azken luzapena), 2019-01-20tik 2020-01-19ra, eskaintzak barne hartzen dituen honako baja hauengatik:

1) Koordinazioa, segurtasun eta osasun arloan, proiektua egiten edota azterketa edo oinarrizko azterketa idazten diren bitartean, eta koordinazioa, segurtasun eta osasun arloan, obra gauzatzean: % 50eko beherapena aplikatzea BTPren 13. klausulan jasotako formularen "H" emaitzan, gehienez, urteko gastua 25.410 euro izanik, % 21eko BEZa barne.

2) Koordinazioa egitea, segurtasun eta osasun gaian, udal brigadek gauzatutako lanetan edota lanetako zereginetan: 5.445 euro urtean, BEZaren % 21 barne.

519.- PRÓRROGA DEL CONTRATO PARA LA REDACCIÓN DE ESTUDIOS Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD EN LAS OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

PRIMERO: Prorrogar durante UN AÑO (segunda y última prórroga), desde el 20/01/2019 al 19/01/2020, la vigencia del contrato suscrito con la razón social "RCS, ARQUITECTURA Y PREVENCIÓN, S.L.P.", con C.I.F. nº B09500752, para el SERVICIO DE REDACCION DE ESTUDIOS Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD EN LAS OBRAS DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, por las siguientes bajas incluidas en su oferta:

1) Coordinación en materia de seguridad y salud durante la elaboración del proyecto y/o redacción del estudio o del estudio básico y coordinación en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra: una baja del 50% aplicar al resultado 'H' de la fórmula recogida en la cláusula 13 del PCT, con un límite máximo de gasto anual de 25.410 euros, 21% de I.V.A. incluido.

2) Coordinación en materia de seguridad y salud en las obras y/o tajos de los trabajos ejecutados por la brigadas municipales: 5.445 euros/año, 21 % de I.V.A. incluido.

BIGARRENA: Behar den gastua, hau da, 30.855 euro, % 21eko BEZa barne, baimendu eta xedatuko da, kontratu hori luzatzetik datozen gastuei aurre egiteko. Halere, gastu horiei aurre egiteko kreditu egoki eta nahikoa egin ahal izateko, 2019. urterako onesten edo luzatzen den aurrekontuan benetan kontsignazioa egotearen mende dago, ABUAren 28,3 artikuluan ezarritako moduan.

SEGUNDO: Autorizar y disponer el gasto necesario por importe de 30.855.-€, 21% de IVA incluido, para hacer frente a los gastos derivados de prorrogar el contrato de referencia, si bien el crédito adecuado y suficiente para hacer frente a dichos gastos queda supeditado a la existencia efectiva de consignación en el presupuesto que se apruebe o prorrogue para el 2019, en los términos previstos en el artículo 28.3 de la NMEP.

520.- TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2018-11-06AN HARTUTAKO 434. ERABAKIAN ANTZEMANDAKO AKATS BAT ZUZENTZEA; HORREN BIDEZ, 37.1-"VENANCIO" EGIKARITZE-UNITATEAREN URBANIZAZIO-OBRAK ADJUDIKATU ZIREN.

520.- RECTIFICACIÓN DE ERROR DETECTADO EN EL ACUERDO Nº 434 DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE FECHA 6.11.2018, POR EL QUE SE ADJUDICAN LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 37.1-VENANCIO.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se acordó:

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzarrak 2018-11-06ko bileran hartutako 434. erabakia zuzentzea eta, ondorioz, hirugarren xedapen-atala ezabatzea.

PRIMERO: Rectificar el acuerdo 434 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 06/11/2018, habiendo de eliminarse su apartado dispositivo tercero.

BIGARRENA: Zuzentzen den erabakiaren gainerako eduki guztiak indarrean jarraitzen du erabat.

SEGUNDO: El resto del Acuerdo de Junta rectificado permanece plenamente vigente.

HIRUGARRENA: Zuzentze-erabaki hau Azpiegitura eta Zerbitzuetako Sailari eta RCS, Arquitectura y Prevención, S.L. enpresari jakinaraztea, legezko ondorio egokiak sor ditzan.

TERCERO: Notificar el presente acuerdo de rectificación al Departamento de Infraestructura y Servicios, así como a la empresa RCS, Arquitectura y Prevención, S.L. a los efectos que legalmente procedan.

521.- 37.1-"VENANCIO" EGIKARITZE-UNITATEAREN URBANIZAZIO-OBREN SEGURTASUNAREN NAHIZ OSASUNAREN GAINEKO KOORDINAZIORAKO ETA OBRAREN ZUZENDARITZARAKO LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEKO ZERBITZUA ADJUDIKATZEA.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

Egitatezko aurrekariak

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2018/10/09an hartu zuen 384. Erabakiaren bidez, VENANCIO 37.1 EGIKARITZE-UNITATEKO URBANIZAZIO-LANEN ZUZENDARITZA ETA OSASUN ETA SEGURANTZA KOORDINAZIO-LANAK EGITEKO LAGUNTZA TEKNIKO ZERBITZUA esleitzeko izapideak hasi ziren, 55.549,05€ (BERROGEITA HAMABOST MILA BOSTEHUN ETA BERROGEITA BEDERATZI euro eta BOST zentimotan), %21eko BEZa barne. Era berean, Prozedura Irekiaren bidez kontratatzea erabaki zen.

BIGARRENA.- Aipatutako kontratuaren ezaugarri nagusiak hurrengoak dira:

- Kontratuaren gauzatze epea 37.1 E.U.ko – Venancio urbanizazio obren gauzatze epearekin bat etorriko da eta azken dokumentazioa entregatzea, baita bermeak itzultzea ere, erantsi beharko zaio, Baldintza Teknikoen Pleguaren 5. atalean, *"Gauzatze epea"* izenekoa, zehazten den moduan.

521.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 37.1-VENANCIO.

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

Antecedentes de hecho

PRIMERO.- Por Acuerdo nº384 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 09/10/2018 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 37.1 - VENANCIO, por importe de 55.549,05€ (CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE euros y CINCO céntimos), IVA del 21% incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Abierto.

SEGUNDO.- Las características principales del contrato de referencia son las siguientes:

- El plazo de ejecución será coincidente con el plazo de ejecución de las obras de urbanización de la U.E. 37.1 – Venancio, más la entrega de la documentación final y devolución de avales, tal y como se señala en el apartado 5, denominado *"Plazo de ejecución"*, del Pliego de Condiciones Técnicas.

Kontratua ezin izango da luzatu.

El contrato no será prorrogable.

- Kontratuaren prezioa %21eko BEZa barne, 55.549,05€ (BERROGEITA HAMABOST MILA BOSTEHUN ETA BERROGEITA BEDERATZI euro eta BOST zentimo) izango da.

- El precio del contrato es de 55.549,05€ (CINCUENTA Y CINCO MIL QUINIENTOS CUARENTA Y NUEVE euros y CINCO céntimos), IVA del 21% incluido.

- Kontratuaren balio estimatua 45.908,31€koa (BERROGEITA BOST MILA BEDERATZIEHUN ETA ZORTZI euro eta HOGEITA HAMAIKA zentimokoa) da.

- El valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 45.908,31€ (CUARENTA Y CINCO MIL NOVECIENTOS OCHO euros y TREINTA Y UN céntimos).

HIRUGARRENA.- 2018/10/15ean lizitazio-iragarkia Euskadiko Kontratazio Publikoko Plataforman argitaratu zen. Baita Getxoko Udaleko Kontratugilearen Profilean ere.

TERCERO.- Con fecha 15/10/2018 se publica el anuncio de licitación la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi. También en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Getxo.

LAUGARRENA.- 2018/11/05ean, Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, aurkeztutako proposamenen dokumentazio orokorra jasotzen zuten gutun-azalak ireki ziren jendaurrean; hori egin zen, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia betez, aplikaziokoak diren udal-xedapenak betez eta aipatutako kontratua esleitzeko espedienteko administrazio-baldintza zehatzen agirietan jasotakoa betez. Bi enpresek aurkeztu zituzten proposamenak lizitaziora:

CUARTO.- Con fecha 05/11/2018, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, de los sobres que contenían la Documentación General de las proposiciones presentadas. Dos empresas acuden a la licitación:

ISPIZUA ARQUITECTOS 3 SLP
TYPSA, TÉCNICA Y PROYECTOS, S.A.

BOSGARRENA.- Aurkeztutako dokumentazioa aztertu zen eta aipatutako bi enpresek aurkeztu zuten dokumentazioan akatsak zeudela ikusi zen. Akats horiek zuzentzeko 3 (HIRU) egun naturaletako epea eman zitzaien.

Enpresa lizitatzaile guztiek eskatutako dokumentazioa dagokion moduan eta epearen barruan aurkezten dute.

QUINTO.- Examinada la documentación presentada se observa que las ofertas presentadas por las dos empresas mencionadas contienen errores y omisiones para cuya subsanación se les comunica que tienen un plazo de 3 (TRES) días naturales.

Todas las empresas licitadoras presentan la documentación que se les requiere en

plazo y forma.

SEIGARRENA.- 2018/11/08an, BIGARREN GUTUNAZALAren irekiera egiten da. Bertan, AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK jasotzen dira. Emaitza hurrengoa da

SEXTO.- Con fecha 08/11/2018, se procede a la apertura del SOBRE SEGUNDO, que contiene los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	**AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA DOCUMENTACION PRESENTADA**
ISPIZUA ARQUITECTOS 3 SLP	OFERTA TÉCNICA
TYPSA, TÉCNICA Y PROYECTOS, S.A.	OFERTA TÉCNICA

Baldintza Administratiboen Pleguaren 21. atalean zehaztutakoari jarraituz, dokumentazioa foliatu egiten da eta Azpiegitura eta Zerbitzuen Unitatera bidaltzen da, balorazio teknikoa egiteko.

Siguiendo con los trámites previstos en el apartado 21 del Pliego de Condiciones Administrativas, se procede a foliar la documentación y se remite la misma a la Unidad de Infraestructura y Servicios para su valoración técnica.

ZAZPIGARRENA.- 2018/11/20an, Azpiegitura Unitateko Ingeniari Arduradunak txosten teknikoa igortzen du hurrengo emaitzarekin:

SÉPTIMO.- Con fecha 20/11/2018, el Ingeniero Jefe de la Unidad de Infraestructuras emite informe técnico con el siguiente resultado:

ENPRESA EMPRESA	*METODOLOGIA METODOLOGIA (HASTA 30 PUNTOS)*	*ANTOLAMENDUA ORGANIZACIÓN (HASTA 15 PUNTOS)*	*ESLEITUTAKO BITARTEAKOAK MEDIOS ASIGNADOS (HASTA 4 PUNTOS)*	*GUZTIRA TOTAL 49 PUNTOS*
ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P.	*25,50*	*12,00*	*3,00*	*40,50*
TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.	*20,00*	*10,00*	*3,00*	*33,00*

ZORTZIGARRENA.- 2018/11/23ko Kontratazio Mahaian, Azpiegitura Unitateko Ingeniari Arduradunak igorritako txostena aztertu eta ontzat ematen da eta AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zen, hurrengo emaitzarekin:

OCTAVO.- En la Mesa de Contratación de fecha 23/11/2018, es analizado y asumido el informe emitido por el Ingeniero Jefe de la Unidad de Infraestructuras y se procede a la apertura del sobre correspondiente a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

EMPRESA	OFERTA ECONÓMICA 45.908,31.-€ Máximo 30 puntos	COMPROMISOS OFERTADOS Máximo 15 puntos	MEJORAS OFERTADAS Máximo 6 puntos
ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P.	36.000,00*	SI Presenta declaración expresa de compromiso de adscripción de medios humanos y técnicos, según punto B.2, Apartado 11.2 del PCT	SI Presenta declaración expresa de compromiso de mejora según puntos B.3, Apartado 11.2 del PCT
TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.	36.207,00*	SI Presenta declaración expresa de compromiso de adscripción de medios humanos y técnicos, según punto B.2, Apartado 11.2 del PCT	SI Presenta declaración expresa de compromiso de mejora según puntos B.3, Apartado 11.2 del PCT

** Se aporta desglose de presupuesto según Anexo I BIS*

BEDERATZIGARRENA.- Kontratazio Mahaiko kideek, behin aurkeztutako eskaintzak baliozkoak direla eta ez dutela balio anormalik ikusita VENANCIO 37.1 EGIKARITZE-UNITATEKO URBANIZAZIO-LANEN ZUZENDARITZA ETA OSASUN ETA SEGURANTZA KOORDINAZIO-LANAK EGITEKO LAGUNTZA TEKNIKO ZERBITZUA, ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P (IFK B95278149) enpresari esleitzea proposatzen dute.

Aipatutako esleipena automatikoki balora daitezkeen irizpideen eta automatikoki baloratu ezin daitezkeen irizpideen batuketari jarraituz egiten da. Emaitzak hurrengo koadroan zehazten dira:

NOVENO.- Por los miembros que integran la Mesa de Contratación, visto que las ofertas son válidas y no incurren en valores anormales proponen adjudicar el SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 37.1 - VENANCIO a la razón social ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P con CIF: B95278149.

La citada adjudicación se realiza de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

PUNTUACIÓNES CRITERIOS AUTOMÁTICOS				
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA** **Máximo 30 puntos**	**COMPROMISOS OFERTADOS** **Máximo 15 puntos**	**MEJORAS OFERTADAS** **Máximo 6 puntos**	**TOTAL** **51 puntos**

ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P.	**30**	**15**	**6**	**51**
TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.	**29,83**	**15**	**6**	**50,83**

EMPRESA	PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS	PUNTUACION CRITERIOS AUTOMÁTICOS	TOTAL
ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P.	40,50	51	**91,50**
TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.	33,00	50,83	**83,83**

HAMARGARRENA.- Aurreko guztia ikusita, 2018/11/27an, esleipendunari SPKLaren 140.3 eta 150. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako, errekerimendua egin zitzaion, hau da:

a) Beren gaitasun juridikoaren, jarduteko eta kontratatzeko ahalmenaren frogagiria, hau da, baldintza ekonomikoen eta administrazio-baldintzen pleguaren 20.1. idatz-zatian zerrendatutako agiriak.

b) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

c) Behin betiko bermeak eratu izana, 1.800€tan (MILA ZORTZIEHUN eurotan).

Espedientean jasota dago enpresak aurrez aipatutako errekerimendua betetzean aurkeztutako dokumentazioa.

DÉCIMO.- Visto cuanto antecede, en fecha 27/11/2018 se requiere al adjudicatario a los efectos de lo dispuesto en los artículos 140.3 y 150 de la LCSP, a saber:

a) Acreditación documental de su capacidad jurídica y de obrar y su habilitación para contratar, es decir, los documentos relacionados en el apartado 20.1 del Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas.

b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

c) Haber constituido la garantía definitiva por lo importe de 1.800€ (MIL OCHOCIENTOS euros).

En el expediente consta la correspondiente documentación presentada por la empresa al cumplimentar el requerimiento antedicho.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.

II.- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuak eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuak onetsitakoa, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen aurka egiten ez duen guztian.

III.- Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legea; apirilaren 18ko 781/1986 LEDak onartutako testu bat egina eta aplikatu behar den eta horri lotuta dagoen gainerako legeria; Euskadiko tokiko erakundeen apirilaren 7ko 2/2016 Legea, eta aplikatu behar den eta lotura daukan gainerako legeria.

IV.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatzen den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna baita.

Kontratazio, Informazio Sietemetako eta Kiroletako Arloko zinegotzi arduradunak hala eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari honako hau igortzen zaio kontuan har dezan:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).

II.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo que no se opongan al LCSP.

III.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación; y la Ley 2/2016, de 7 de abril de Instituciones Locales de Euskadi y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

IV.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

<u>AKORDIO PROPOSAMENA</u>

Lehenengoa.- ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P enpresari, IFK B95278149, esleituko zaio VENANCIO 37.1 EGIKARITZE-UNITATEKO URBANIZAZIO-LANEN ZUZENDARITZA ETA OSASUN ETA SEGURANTZA KOORDINAZIO-LANAK EGITEKO LAGUNTZA TEKNIKO ZERBITZUA, 36.000€ren (HOGEITA

<u>PROPUESTA DE ACUERDO</u>

Primero.- Adjudicar a la empresa ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P con CIF: B95278149, el SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA PARA LA DIRECCIÓN DE OBRA Y COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 37.1 - VENANCIO, por un importe de 36.000€

HAMASEI MILA euroren) truke, gehi 7.560€ (ZAZPI MILA BOSTEHUN ETA HIRUROGEI euro), %21eko BEZari dagozkionak.

(TREINTA Y SÉIS MIL euros), más 7.560€ (SIETE MIL QUINIENTOS SESENTA euros), correspondientes al 21% de IVA.

Kontratuaren gauzatze epea 37.1 E.U.ko – Venancio urbanizazio obren gauzatze epearekin bat etorriko da eta azken dokumentazioa entregatzea, baita bermeak itzultzea ere, erantsi beharko zaio, Baldintza Teknikoen Pleguaren 5. atalean, *"Gauzatze epea"* izenekoa, zehazten den moduan.

El plazo de ejecución será coincidente con el plazo de ejecución de las obras de urbanización de la U.E. 37.1 – Venancio, más la entrega de la documentación final y devolución de avales, tal y como se señala en el apartado 5, denominado *"Plazo de ejecución"*, del Pliego de Condiciones Técnicas.

Kontratua ezin izango da luzatu

El contrato no será prorrogable.

Bigarrena.- Adjudikaziodunak kontratazio-zerbitzuko bulegoetara (Foruen kalea, 8) joan beharko du kontratua administrazioko agirian formalizatzeko, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 153. artikuluan adierazitakoarekin bat etorriz; hori egiteko, hamabost laneguneko epea izango du, gehienez ere, erabaki hau jakinarazten denetik zenbatzen hasita.

Segundo.- El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

Hirugarrena.- Ebazpen honen berri baita Gizarte Sozialetako Teknikariak 2018/11/20an igorritako txostenaren kopia bat ere prozedura honetara lizitatu duten enpresei ematea: ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P eta TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.

Tercero.- Notificar la presente resolución así como una copia del informe del Técnico de Servicios Sociales de fecha 20/11/2018 a las empresas licitantes a este procedimiento: ISPIZUA ARQUITECTOS 3, S.L.P. y TYPSA, TECNICAS Y PROYECTOS, S.A.

522.- GENARATXU PARKEA EGOKITZEKO OBRAK ADJUDIKATZEA.

522.- ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE ACONDICIONAMIENTO DEL PARQUE GENARATXU.

Kontratazio, Informazio Sistemak eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2018/09/25eko saioan hartutako 363 zb.dun akordioaren bidez, espedientea hasteko baimena eman zen honako hau prozedura irekian adjudikatzeko: GENARATXU PARKEA EGOKITZEKO OBRA. Ebazpen berean onetsi zen proiektu baten barruan dago.

BIGARRENA.- Aipatutako kontraturako ezarri ziren ezaugarri nagusiak hurrengoak dira:

- Obraren aurrekontua, BEZa barne, **165.685,31** euro da, obra onesteko aurkeztu den proiektu teknikoaren arabera.
- Kontratua betetzeko epea 3 (hiru) hilabetekoa izango da gehienez, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik zenbatuta.
- Kontratuaren zenbatetsitako balioa 136.930,01 eurokoa da.
- Kontratu hau prozedura ireki bidez adjudikatuko da.

HIRUGARRENA.- Derrigorrezko lizitazio iragarkia bai Udaletxeko kontratugilearen profilean eta baita Eusko Jaurlaritzaren plataforman ere argitaratu zen, espedientean ageri den bezala.

Lizitazioaren epea amaitu zenean, bakarrik aurkezten du eskaintza "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L." enpresak.

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por Acuerdo nº 363 adoptado por la Junta de Gobierno Local en su sesión de fecha 25/09/2018, se autorizó el inicio del expediente para la adjudicación, por Procedimiento Abierto, de la OBRA DE ACONDICIONAMIENTO DEL PARQUE GENARATXU, incluida en un proyecto que se aprobó en la misma resolución.

SEGUNDO.- Las características principales que se fijaron para el contrato de referencia son las siguientes:

- El presupuesto de la obra, I.V.A. incluido, asciende a **165.685,31** euros, de acuerdo con el proyecto técnico que se aprobó.
- El plazo de ejecución del contrato será como máximo de 3 (tres) MESES, a contar desde la suscripción del Acta de Comprobación del Replanteo.
- El valor estimado del contrato asciende a 136.930,01 euros.
- El procedimiento de adjudicación será el abierto.

TERCERO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el perfil del contratante del Ayuntamiento, así como en la plataforma de contratación del Gobierno Vasco, tal y como consta en el expediente.

Finalizado el plazo de licitación, únicamente presenta oferta la empresa "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L."

LAUGARRENA.- 2018/10/25ean, Kontratazio Mahaiak eskuordetuta (Mahaiaren 2018/03/20ko Erabakiaren bidez) jarduten duen pertsona bakarreko administrazio organoa den aldetik, Ondare, Kontratazio eta Erosketako arduradunak egindako jendaurreko ekitaldian lehenengo gutun-azala ireki zen, dokumentazio orokorra biltzen zuena.

CUARTO.- En fecha 25/10/2018, en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación (delegación otorgada mediante Acuerdo de la Mesa de fecha 20/03/2018), se realiza la apertura del sobre primero -conteniendo la documentación general-.

Aurkeztutako dokumentazioa aztertuta, aurkeztu diren bi eskaintzak onartzen dira. Jarraian, administrazio-klausulen 26 idatz-zatian xedatutakoarekin bat etorriz, bigarren gutunazala irekitzen da, UATOMATIKOKI EBALUATU EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEei dagokiona, dokumentazio hori departamendu proposatzailearei bidaltzen zaio (Azpiegitura eta Zerbitzuak) balorazioa egin dezan.

Examinada la documentación presentada se admite la única oferta presentada. A continuación y de conformidad con lo dispuesto en el apartado 26 del Pliego de Cláusulas Administrativas se procede a la apertura del sobre segundo, correspondiente a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, siendo tal documentación remitida al departamento proponente (Infraestructura y Servicios) para su valoración.

SEIGARRENA.- 2018/10/31an, departamendu eskudunak automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazio txosten hori egin zuen. Emaitza, laburbildurik, hurrengoa da:

SEXTO.- En fecha 31/10/2018 el departamento competente emite dicho informe de valoración de los criterios no evaluables automáticamente, con el siguiente resultado resumido:

	ESTUDIO DE LA OBRA (hasta 29 puntos)	**PLANNING DE LOS TRABAJOS** (hasta 12 puntos)	**REDUCCION DE AFECCIONES** (hasta 8 puntos)	**TOTAL SOBRE 49 PUNTOS**
CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L.	15,00	4,50	4,00	23,50 PUNTOS

Kontratazio Mahaiak 2018/10/23an egindako bileran balorazio txosten horren berri eman zuen, hori aztertu eta osorik onetsi zuela.

En sesión celebrada el día 09/11/2018, la Mesa de Contratación da cuenta del citado informe de valoración, el cual es analizado y asumido en su integridad.

Jarraian, modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideak jasotzen zituen gutun-azala zabaldu zuen mahaiak; hona hemen lortutako emaitza:

Seguidamente la Mesa procede a la apertura del sobre correspondiente a los criterios evaluables de forma automática, con el siguiente resultado:

	OFERTA ECONÓMICA	**MEJORAS AUTOMATICAS**	**AUMENTO DEL PL. GARANTÍA**
CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L.	136.920,00	Se compromete hasta un importe de 4.000 €	1 año

Modu automatikoan ebalua daitezkeen irizpideei buruz egin beharreko balorazioa zaila zenez, Kontratazio Mahaiak hori proposatu duen Sailera (Azpiegitura eta Zerbitzuak) bidaltzea erabaki zuen,

A la vista de la complejidad de la valoración a realizar, por tratarse de varios criterios evaluables de forma automática, la Mesa de Contratación decide dar traslado al

txostena egin zezan, aurkeztutako proposamen ekonomikoetan balio anormalak dauden edo ez azaltzeko eta irizpide automatiko horiei buruzko puntuazioa esleitzeko.

departamento proponente (Infraestructura y Servicios) a fin de que se emita informe acerca de la existencia o no de valores anormales en las propuestas económicas presentadas y así mismo asignando la puntuación correspondiente a los criterios automáticos.

ZAZPIGARRENA.- Txosten hori dagokion departamenduak ematen du 2018/11/14an. Emaitza hurrengoa da:

SÉPTIMO.- Dicho informe es emitido por el Departamento correspondiente en fecha 14/11/2018, con el siguiente resultado:

EMPRESA	**PUNTOS OFERTA ECONOMICA** **Máximo 26 puntos**	**AUMENTO PLAZO DE GARANTÍA** **Máximo 9 puntos**	**MEJORAS AUTOMATICAS** **Máximo 16 puntos**	**PUNTUACION TOTAL CRITERIOS AUTOMATICOS**
CONSTRUCCIONES OLABARRI	26 Puntos	1,5 Puntos	5,33 puntos	**32,83 PUNTOS**

ZORTZIGARRENA.- Kontratazio Mahaiak 2018/11/20an egindako saioan, aipatutako txostenaren berri eman zen.

Hori ikusita eta automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioa ikusita, proposatu da kontratua "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L." enpresari, IFK: B-48109821, adjudikatzea, SPKLaren 150 artikuluaren arabera eskaintzarik hoberena bait da, balorazio-koadro honen arabera:

OCTAVO.- En sesión celebrada por la Mesa de Contratación el día 20/11/2018 se da cuenta del antedicho informe.

Visto el mismo y vista la valoración de los criterios evaluables de forma no automática, propone adjudicar el contrato de referencia a la empresa "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L." con CIF: B-48109821, por ser su oferta la la mejor, en términos del artículo 150 de la LCSP, de acuerdo con el siguiente cuadro de valoración:

PUNTUACION TOTAL			
EMPRESA	**PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS**	**PUNTUACION CRITERIOS AUTOMÁTICOS**	**PUNTUACION TOTAL**
CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L.	23,50 Puntos	32,83 Puntos	**56,33 PUNTOS**

BEDERATZIGARRENA.- 2018/09/20an aipatutako enpresari dei egiten zaio, SPKLaren 150 artikuluan ezarritakoaren ondorioetarako, eta espedientean lizitatzaileak kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituelaren, kontratua egikaritzeko beharrezkoak ematen diren eta bere egunean konprometitutako bitarteko pertsonalak eskuragarri dituelaren, eta 83.623,00 euroko

NOVENO.- En fecha 22/11/2018 se requiere a la citada empresa a los efectos de lo dispuesto en el artículo 150 LCSP, constando en el expediente la acreditación documental del cumplimiento por parte del licitador de las condiciones establecidas legalmente para contratar, de disponer para la ejecución del contrato con los medios personales

zenbatekoan behin betiko bermea eratu zuela zioten ziurtagiriak daude.

2018/12/05ean esandako dokumentazioa aurkezten da, egokitzat ematen delarik.

HAMARGARRENA.- Segurtasun eta osasun arloko koordinatzaileak Eraikuntza-obretako gutxieneko segurtasun- eta osasun-baldintzak ezarri dituen urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazitako eginkizunak garatu beharko ditu.

comprometidos, así como de haber constituido garantía definitiva por importe de 6.846 euros.

En fecha 05/12/2018 se presenta la documentación antedicha, considerándose la misma correcta.

DÉCIMO.- El Coordinador en materia de Seguridad y Salud deberá desarrollar las funciones contenidas en el artículo 9 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, que establece las Disposiciones mínimas de Seguridad y Salud en las obras.

ZUZENBIDEZKO OINARRIAK

1.- Legeria aplikagarria ondorengo araudiak zehazten duena da:

- Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8 ko 9/2017 Legea (SPKL).
- Administrazio Publikoen Kontratuen Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Kontratu Legea zati batez garatzen zuena, SPKLari kontra egiten ez badio.

2.- Proposatzen den adjudikazioa Tokiko Gobernu Batzarrari dagokio kontratu-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

FUNDAMENTOS DE DERECHO

1.- La legislación aplicable es la que determina la normativa siguiente:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (LCSP).
- ·Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCAP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- ·Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la ley de contratos, en lo que no se oponga a la LCSP.

2.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone, por ser el órgano de contratación competente en el presente expediente contractual.

AKORDIO PROPOSAMENA

LEHENENGOA: GENARATXU PARKEA EGOKITZEKO OBRA "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L." (IFK B-48109821) enpresari **esleitzea,** 136.920eurotan, gehi 28.753,20€, BEZaren % 21eko BEZari dagozkionak, hau da, guztira 165.673,20 euro.

Esleipena adjudikazio irizpideei emandako puntuazioen arabera egin da. Proposamen honen zortzigarren aurrekarian laburbilduta jasotakoak dira.

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO: **Adjudicar** a la empresa "CONSTRUCCIONES OLABARRI, S.L." con CIF: B-48109821, la OBRA DE ACONDICIONAMIENTO DEL PARQUE GENARATXU, por importe de 136.920€, más 28.753,20€ correspondientes al 21% de I.V.A., lo que suma un total de 165.673,20 euros.

La adjudicación se realiza sobre la base de las puntuaciones asignadas a los diferentes criterios de adjudicación, y que resumidamente se recogen en el antecedente octavo de esta resolución.

BIGARRENA: Kontratua betetzeko epea, 3 (hiru) hilabetekoa izango da, zuinketa egiaztatzeko akta sinatzen denetik aurrera zenbatuta.

SEGUNDO: El plazo de ejecución del contrato será de 3 (tres) meses, a contar desde la fecha del Acta de Comprobación de Replanteo.

Berme epea, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, 2 (bi) urtebetekoa izango da.

El plazo de garantía, de acuerdo con lo ofertado por la adjudicataria, será de 2 (dos) años.

Egin beharreko hobekuntzak adjudikaziodunak bere eskaintzan (3 gutunazala) sartutaoak izango dira.

Las mejoras a acometer serán las incluidas por la adjudicataria en su oferta (sobre 3).

HIRUGARRENA: Obraren egikaritze-fasean, RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION S.L.P. enpresa **Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaile izendatzen da**; zehazkiago, Aitor Aguerri Benavides izango da koordinatzailea (ordezkoa: Sandra Río Moráis). Eraikuntza-obretarako gutxieneko segurtasun- eta osasun baldintzak ezarri zituen urriaren 24ko 1627/97 Errege Dekretuaren 9. artikuluan adierazten diren eginkizunak bete beharko ditu koordinatzaileak.

TERCERO: **Nombrar Coodinador en materia de Seguridad y Salud** durante la fase de ejecución de la obra, a la entidad RCS ARQUITECTURA Y PREVENCION, S.L.P., en la persona de Aitor Aguerri Benavides (suplente: Sandra Río Moráis), con el mandato de cumplir con las funciones contenidas en el artículo 9 del R.D. 1627/97, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y salud en obras de construcción.

LAUGARRENA: Adjudikaziodunak lanerako **segurtasun eta osasun plana** egin beharko du. Plan hori segurtasun- eta osasun-arloko koordinatzaileari aurkeztu beharko zaio, horrek txostena egin dezan.

CUARTO: El adjudicatario está obligado a elaborar un **Plan de Seguridad y Salud** en el trabajo. Dicho Plan deberá ser presentado al Coordinador en materia de Seguridad y Salud para que éste emita el correspondiente informe.

BOSTGARRENA: Kontratua betetzeko izendatuko diren langileei aplikatu beharreko lan hitzarmena Bizkaiko eraikuntza hitzarmena izango da.

QUINTO: El Convenio laboral de aplicación a los trabajadores que han de realizar los trabajadores será el de Construcción de Bizkaia.

SEIGARRENA: SPKLearen 153 artikuluan adierazitakoaren arabera, adjudikaziodunak Kontratazio Zerbitzuaren bulegoetan (helbidea: Foru kalea, 8) aurkeztu beharko du kontratua administrazio dokumentu gisa gauzatzeko, hamabost laneguneko gehieneko epean, ebazpen honen jakinarazpena jaso eta biharamunetik zenbatzen hasita, horretarako dagokion legez abisatua izango delarik.

SEXTO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, formalización que se efectuará en el plazo máximo de los quince días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la presente resolución y para la cual será debidamente avisado.

ZAZPIGARRENA: Ebazpen hau lizitatzaileei **jakinaraztea**, ondorengo dokumentuen kopiarekin batera:

- modu automatikoan ebaluatzen ez diren irizpideei buruzko 2018/09/4ko txostena.
- modu automatikoan ebaluatzen diren irizpideei buruzko 2018/09/12ko txostena.

SÉPTIMO: **Notificar** a los licitadores, la presente resolución junto con copia de los siguientes documentos:

- el informe emitido en fecha 31/10/2018 en relación con los criterios no evaluables de forma automática.
- el informe emitido en fecha 14/11/2018 en relación con los criterios evaluables de forma automática.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

523.- GETXOKO UDALAREN 2019KO EKITALDIRAKO ARAUZKO EGUTEGIA ONESTEA.

Lehendakaritza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, ondorengoa erabaki da:

LEHENENGOA.- Getxoko Udalaren 2019ko ekitaldirako araugintzazko egutegia onetsiko da. Eduki hau izango du:

GIZARTE KOHESIOARAKO ARLOA:

- Babespeko apartamentuen araudia.

IDAZKARITZA NAGUSIAREN ARLOA:

- Udal Araudi Organikoaren aldaketa partziala.

HIRI GARAPEN IRAUNKORRAREN EREMUA:

- Hondartzen udal ordenantza.
- Zuhaitz babestuen ordenantza.
- Hirigintzako lizentziei eta jakinarazitako egintzei buruzko udal ordenantzaren aldaketa.

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

523.- APROBACIÓN DEL CALENDARIO NORMATIVO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO PARA EL EJERCICIO 2019.

A propuesta de la concejala responsable del Área de Presidencia, se acordó:

PRIMERO.- Aprobar el calendario normativo del Ayuntamiento de Getxo para el ejercicio 2019, cuyo contenido es el siguiente:

ÁREA DE COHESIÓN SOCIAL:

- Reglamento de apartamentos tutelados.

ÁREA DE SECRETARÍA GENERAL:

- Modificación parcial del Reglamento Orgánico Municipal.

ÁMBITO DE DESARROLLO URBANO SOSTENIBLE:

- Ordenanza de playas.
- Ordenanza de árboles protegidos.
- Modificación de la Ordenanza municipal sobre licencias urbanísticas y actos comunicados.

- Ereagako hondartzaren eta Algortaren arteko igogailuaren erabiltzaileen araubidearen aldaketa.
- Hiri garbiketako udal ordenantzaren aldaketa.
- Dauden eraikinen beheko solairuetan dauden lokalak etxebizitza bihurtzeari buruzko ordenantza aldaketa.
- Getxoko udal merkatuen herri zerbitzuaren eraentzaren araudiaren aldaketa.

DIRUZAINTZA ARLOA:

- Ondasun higiezinen gaineko zerga arautzen duen zerga-ordenantzaren aldaketa.

BIGARRENA.- Araugintzako egutegia udalaren webgunean argitaratzea.

- Modificación del Reglamento de usuarios/as del ascensor entre la playa de Ereaga y Algorta.
- Modificación de la Ordenanza municipal de limpieza urbana.
- Modificación de la Ordenanza sobre conversión en vivienda de locales situados en las plantas bajas de edificaciones existentes.
- Modificación del Reglamento del régimen del servicio público de los mercados municipales de Getxo.

ÁREA DE TESORERÍA:

- Modificación de la Ordenanza Fiscal Reguladora del Impuesto sobre Bienes Inmuebles

SEGUNDO.- Publicar el calendario normativo en la página web municipal.

524.- GETXOKO FAMILIEI HEZKUNTZA-GASTU OROKORRAK 2018/2019 IKASTURTEAN ORDAINTZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEA.

Hezkuntza zinegotzi arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

1.- Gastua baimentzea eta ordaintzeko betebeharra onartzea 2018/2019 ikasturtean adingabeko seme-alaben hezkuntzako gastu orokorretarako Getxoko familiei eskainiko zaizkien diru-laguntzen kontzeptuan, ondorengo pertsona (identifikatuak /AIZ edo pasaportea) eta Erabaki honen I. eranskinean zehaztutako zenbatekoetan, guztira 149.982,20 euroko kopuruan.

2.- Diru-laguntza eskariak ezestea kasu bakoitzerako zehazten diren

524.- CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A LAS FAMILIAS DE GETXO PARA GASTOS GENERALES DE EDUCACIÓN DURANTE EL CURSO 2018/2019.

A propuesta de la concejala responsable del Servicio de Educación, se acordó:

1.- Disponer el gasto y reconocer la obligación de pago en concepto de subvenciones a otorgar a las familias de Getxo para los gastos generales de educación de sus hijas e hijos durante el curso escolar 2018/2019 a favor de las personas (identificadas / NIE o Pasaporte) y por las cuantías que se relacionan en el ANEXO I del presente Acuerdo, por un importe total de 149.982,20 euros.

2.- Denegar las solicitudes de subvención y por los motivos que en

arrazoiengatik, Erabaki honen II. Eranskinean zehaztutakoak.

cada caso se expresan relacionadas en el ANEXO II del presente Acuerdo.

3.- Erabaki honen III. eranskinean zehazten diren diru-laguntza eskariak epez kanpo aurkezteagatik izapidetzerako ez onestea.

3.- No admitir a trámite por presentarse fuera del plazo establecido la solicitud de subvención que se relaciona en el ANEXO III del presente Acuerdo.

4.- Oinarri arauemaileetan zehaztutako bitartekoetan Erabaki hau argitaratzea.

4.- Publicar el presente Acuerdo en los medios indicados en las bases reguladoras.

525.- 2020. URTEKO UDAL AURREKONTUKO GASTU PUBLIKOA IDENTIFIKATZE ALDERA HERRITARREK PARTE HARTZEKO EKIMENETAN APLIKATU BEHARREKO JARRAIBIDEAK ONESTEA.

525.- APROBACIÓN DE LAS DIRECTRICES PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LOS MECANISMOS DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA ASOCIADOS A LA ELABORACIÓN DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL CORRESPONDIENTE AL AÑO 2020.

Komunikazio, Herritarren Arreta, Gardetasuna eta Hiritarren partaidetzarako Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Comunicación, Atención Ciudadana, Transparencia y Participación ciudadana, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

1.- Getxoko Udalak Gobernu Irekiaren ekintza planaren esparruan xedatu zuela herritarrek parte hartzeko prozesuak egingo zirela, udal aurrekontuetako gastu publikoekiko konpromisoak identifikatze aldera.

1.- El Ayuntamiento de Getxo en el marco del Plan de Acción del Gobierno Abierto determinó la realización de procesos de participación ciudadana para la identificación de compromisos de gasto público en los Presupuestos municipales.

2.- Ekimen honek 2020ko Aurrekontuen Aurreproiektuan ezarritako zenbatekoa izango du.

2.- Esta iniciativa contará con la cantidad que se asigne en el Anteproyecto de los Presupuestos 2020.

3.- Prozesua 2019ko urtarrillaren erdialdean hasiko da.

3.- El proceso se iniciará a mediados de enero 2019.

Eta ondorongoetan oinarriturik.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 14ko 2/2016 Legearen II. kapituluko VI. tituluan araututa daude Euskadiko toki erakundeetako publizitate aktiboko eginkizunak.

II.- Era berean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 14ko 2/2016 Legearen 79. artikuluak arautzen du herritarren parte-hartzea udal-aurrekontuetan gastu publikoko konpromisoak identifikatze aldera.

Manu horren arabera, Euskadiko toki erakundeek kontsulta edo deliberazio publikoko prozesuak egingo dituzte, euren ezaugarriei eta errealitateari hobeto egokitzen zaien eran eta garrantzitsuenak deritzeten gaien inguruan, gastuari buruzko erabaki edo alderdi zehatzak definitzeko, erakundeek hurrengo ekitaldirako aurrekontuak prestatzerakoan.

Bidezkoa da parte hartzeko modalitate horren era, prozedura eta edukia udal-erabakiz ezartzea.

Komunikazio, Herritarren Arreta, Gardentasuna eta Hiritarren partaidetzarako Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako akordio proposamen hau igorri zaio Udaleko Gobernu Batzarrari:

AKORDIO PROPOSAMENA

LEHENA.- Jarraibideak onestea, zeinak aplikatu beharko diren 2020. urterako

Y sobre la base de los siguientes:

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- La Ley 2/2016, de 14 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi en su capítulo II del Título VI regula las obligaciones de publicidad activa de las entidades locales vascas.

II.- Asimismo, la participación ciudadana en la identificación de compromisos de gasto público en los presupuestos municipales está regulada en el artículo 79 de la Ley 2/2016, de 14 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Dispone dicho precepto que las entidades locales vascas llevarán a cabo procesos de consulta o deliberación pública, en el modo que mejor se adecúe a sus características y realidad y respecto a la cuestión o cuestiones que estimen más oportunas, para definir decisiones o aspectos puntuales de gasto en el momento de iniciar la preparación de los presupuestos de la entidad para el ejercicio siguiente.

Procede establecer la forma, procedimiento y contenido de esta modalidad de participación mediante acuerdo municipal.

A propuesta de la Concejala responsable del Área de Comunicación, Participación, Transparencia, Atención ciudadana, se eleva a la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Aprobar las directrices que se deberán aplicar para la puesta en

udal aurrekontua egiteari lotutako herritarrek parte hartzeko mekanismoak abiarazteko. Beraiek Akordio honi erantsita daude.

BIGARRENA.- Ebazpen hau udal Kontu-hartzailetza Sailari jakinaraztea, ondorio egokiak izan ditzan.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK, ETA INGURUMENA

526.- TOKIKO GOBERNU BATZARRAK 2018-12-04AN HARTUTAKO 494. ERABAKIAN ANTZEMANDAKO AKATS BAT ZUZENTZEA; HORREN BIDEZ, ILLETA KALEKO 1., 3., 5. ETA 7. ZENBAKIETAN DAGOEN HIGIEZINA BIRGAITZEKO OBRA-LIZENTZIA EMAN ZEN.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

BAKARRA.- 2018ko abenduaren 4ko ohiko bileran Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako 494. erabakiaren I. apartatuan transkribatu den aipamen akastuna zuzentzea. Horren bidez, obra-lizentzia ematen zaie Getxoko ILLETA 1, 3, 5 eta 7ko jabeen erkidegoei (H48892665). Beraz, "... higiezinaren fatxada birgaitzeko lizentzia..." adierazpenaren ordez "...higiezinaren teilatua birgaitzeko lizentzia..." aipamena azalduko da. Akordioaren gainerako edukia bere horretan mantenduko da.

527.- LEHEN ERABILERAKO

marcha de los mecanismos de participación ciudadana asociados a la elaboración del presupuesto municipal correspondiente al año 2020, que se adjuntan al presente Acuerdo.

SEGUNDO.- Dar traslado a los efectos oportunos de la presente resolución al Departamento de Intervención.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS, Y MEDIO AMBIENTE

526.- RECTIFICACIÓN DE ERROR DETECTADO EN EL ACUERDO Nº 494 DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DE 4.12.2018, POR EL QUE SE CONCEDE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN DEL INMUEBLE SITO EN LA C/ILLETA, 1, 3, 5 Y 7.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

UNICO.- Rectificar de oficio la mención erróneamente transcrita en el Apartado I del Acuerdo nº 494 adoptado por la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 4 de diciembre de 2018, relativa a la concesión de licencia de obras a la CCPP ILLETA Nº 1, 3, 5 Y 7 (H48892665) de Getxo, sustituyendo la mención "…licencia para la rehabilitación de la fachada del inmueble…" por la de "….licencia para la rehabilitación del tejado del inmueble…", manteniendo íntegro el restante contenido de dicho Acuerdo.

527.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE

LIZENTZIA EMATEA, LORENZO AREILZA KALEKO 4. ZENBAKIAN, 1. SOLAIRUAN, DAGOEN ETXEBIZITZA BANATZEAN SORTU DIREN BI ETXEBIZITZETARAKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.-

I. Peio Urquiza Cuadra jaunari (NAN zenbakia: 16.084.145S) 2 etxebizitza lehen aldiz erabiltzeko lizentzia emango zaio. Etxebizitza horiek Getxoko Lorenzo Areilza 4ko 1. solairuan etxebizitza zatitzetik sortu ziren. Obra horiek 2017ko irailaren 12ko Tokiko Gobernu Batzarraren 376. erabakiaren bidez babesten dira. Hori guztia, aurkeztu den obrako amaierako dokumentazioa ikusita, EHAEOak 2018ko ekainaren 13an ikus-onetsia, eta 2018ko azaroaren 19an emandako aldeko txosten teknikoa ikusita.

Etxebizitza horien azalera erabilgarria hauxe da:

1. A etxebizitza: 68,43 m2
1. B etxebizitza: 70,11 m2

II. Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, 2/2006 Legearen, ekainaren 30ekoaren, Euskal Autonomia Erkidegoko lurzoruari eta hirigintzari buruzkoaren, 211.2. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak

PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS DOS VIVIENDAS RESULTANTES DE LA SEGREGACIÓN DE LA VIVIENDA SITA EN LA C/LORENZO AREILZA, 4-1ª PLANTA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I. Conceder a D. Peio Urquiza Cuadra, con DNI 16.084.145S, licencia de primera ocupación para las 2 viviendas resultantes de la segregación de la vivienda sita en la calle Lorenzo Areilza nº 4, 1ª planta de Getxo, obras que se encuentran amparadas por el Acuerdo de la Junta de Gobierno Local nº 376, de fecha 12 de septiembre de 2017. Todo ello a la vista de la documentación final de obra presentada, visada por el COAVN con fecha de 13 de junio de 2018, así como del informe técnico municipal de fecha 19 de noviembre de 2018.

La superficie útil correspondiente a dichas viviendas es de:

Vivienda 1ª A: 68,43 m2.
Vivienda 1ª B: 70,11 m2.

II. Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

SEGUNDO.- Por el Área Económica

likidazio egokia egingo du, kontuan izanik azken likidazioa 97.845,50 eurokoa dela.

HIRUGARRENA: Ebazpen honen berri emango zaio Udaleko Estatistikari, ondorioak izan ditzan.

528.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, ELORRI KALEKO 10. ZENBAKIAN DAGOEN LOKALA ERABERRITZEAN SORTU DIREN BI ETXEBIZITZETARAKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

LEHENENGOA.-

I. GOIRIZAR PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES S,L. enpresari (IFK: B95711701) 2 etxebizitza lehen aldiz erabiltzeko lizentzia emango zaio. Etxebizitza horiek Getxoko Elorri kaleko 10. zenbakian lokala berritzetik sortu ziren. Obra horiek 2017ko urriaren 31ko Tokiko Gobernu Batzarraren 467. erabakiaren bidez babesten dira. Hori guztia, aurkeztu den obrako amaierako dokumentazioa ikusita, EHAEOak 2018ko irailaren 17an ikus-onetsia, eta udal-arkitektoak 2018ko azaroaren 30ean emandako aldeko txostena ikusita.

Etxebizitza horien azalera erabilgarria hauxe da:

A etxebizitza: 39 m2
B etxebizitza: 38,50 m2

II. Berariaz jasota geratzen da lizentziak

será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final presentada asciende a 97.845,50 €

TERCERO: Dar traslado de la presente resolución a Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

528.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS DOS VIVIENDAS RESULTANTES DE LA REFORMA DEL LOCAL SITO EN LA C/ELORRI, 10.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I. Conceder a GOIRIZAR PROYECTOS Y CONSTRUCCIONES SL, con CIF nº B95711701, licencia de primera ocupación para las 2 viviendas resultantes de las obras de reforma del local sito en la calle Elorri nº 10 de Getxo, obras que se encuentran amparadas por el Acuerdo de la Junta de Gobierno Local nº 467, de fecha 31 de octubre de 2017. Todo ello a la vista de la documentación final de obra presentada, visada por el COAVN con fecha de 17 de septiembre de 2018, así como del informe de la Arquitecta municipal de fecha 30 de noviembre de 2018.

La superficie útil correspondiente a dichas viviendas es de:

Vivienda A: 39 m2.
Vivienda B: 38,50 m2.

II. Se hace constar de forma expresa

jabetza eskubidetik salbu eta hirugarrenei kalterik eragin gabe emango direla, 2/2006 Legearen, ekainaren 30ekoaren, Euskal Autonomia Erkidegoko lurzoruari eta hirigintzari buruzkoaren, 211.2. artikuluan ezarritakoari jarraituz.

que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik azken likidazioa 51.000 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación final en ejecución material presentada asciende a 51.000 €

HIRUGARRENA: Ebazpen honen berri emango zaio Udaleko Estatistikari, ondorioak izan ditzan.

TERCERO: Dar traslado de la presente resolución a Estadística Municipal, a los efectos oportunos.

529.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, EZKIETA KALEKO 18.EAN DAGOEN FAMILIA BAKARREKO ETXEA BIRGAITZEKO.

529.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA REHABILITACIÓN DE LA VIVIENDA UNIFAMILIAR SITA EN LA C/LOS TILOS, 18.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA:
I.- JORGE MARTÍNEZ GONZÁLEZ jaunari (NAN zenbakia: 16.081.259-G) Neguriko (Getxo) Ezkieta kaleko 18. zenbakian dagoen familia bakarreko etxebizitza birgaitzeko obra lizentzia emango zaio, aurkeztutako dokumentazioarekin bat. Dena den, idazkian eskatutakoa zorrozki bete beharko du, hurrengo baldintzez gain:

PRIMERO:
I.- Conceder a D. JORGE MARTÍNEZ GONZÁLEZ, con DNI nº 16.081.259G, licencia de obras para la rehabilitación de vivienda unifamiliar sita en la calle Los Tilos nº 18 de Neguri (Getxo), de acuerdo a la documentación presentada, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito, y al cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Obrek iraun bitartean, indarrean dauden segurtasun neurri guztiak bete beharko dituzte.

-Durante el transcurso de las obras deberán adoptar todas las medidas de seguridad vigentes.

- Obrak egiterakoan enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.

-Cuando en la ejecución de las obras intervengan más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarri dira:

-Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

Obrak hasteko epea HILABETEKOA izango da, obra-lizentzia jasotzen den unetik zenbatzen hasita.

El plazo de inicio de las obras será de 1 MES, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

Obrak egikaritzeko, gehienez, 12 HILABETEKO epea finkatu da.

Se establece un plazo máximo para la ejecución de los trabajos de 12 MESES.

Obrak, gehienez ere, 1 HILABETEZ etenda izango dira sustatzaileari egotzi daitezkeen arrazoiengatik.

El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 MES.

II.- Obrak hasi aurretik honako agiriak aurkeztu behar ditu:

II.- Antes del inicio de dichas obras, deberá presentar la siguiente documentación:

Egikaritze proiektua, teknikari eskudun batek (arkitektoa) sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita.

Proyecto de Ejecución, firmado por Técnico competente (Arquitecto) y visado por el Colegio Oficial correspondiente.

III.- Obrak amaitzean, dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

III.- Al finalizar las obras se deberá de presentar la siguiente documentación:

a) Obren azken ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudun batek sinatuta eta elkargo ofizial egokiak onetsita.
b) Behin betiko planoa, beharrezkoa balitz.

a) Certificado y liquidación final de obra suscritos por técnico competente y visados por el correspondiente colegio oficial.
b) Plano definitivo, si fuera necesario.

IV.- Berariaz agerrarazten da baimen eta lizentziak jabetza eskubide barik eta inor kaltetu gabe emango direla. (lurraren eta hirigintzaren 2/2006 Legearen 211.2. artikulua).

IV.- Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo)

V. Erabaki honen eta beraren aurka egin daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio eskatzaileari, ondorio egokietarako.

V. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

BIGARRENA: Honako hau Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura eta Euskara Saileko Kultur Ondarearen Atalari helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

SEGUNDO.- Dar traslado al a Servicio de Patrimonio Cultural del Departamento de Euskera y Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia, a los efectos oportunos.

HIRUGARRENA. Ekonomia Arloari erabakiaren berri ematea, ezagut dezan eta ondorio egokiak izan ditzan, obra horiek egiteko aurkeztu den aurrekontua 154.000 eurokoa dela kontuan hartuta.

TERCERO.- Dar traslado del presente Acuerdo al Área económica, para su conocimiento y a los efectos oportunos, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 154.000 euros.

530.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ILLETA KALEKO 6.EAN DAUDEN BI ERAIKINEN ESTALKIA BIRGAITZEKO OBRETARAKO, BAITA JABETZA PRIBATUAN ALDAMIOA JARTZEKO ETA BIDE PUBLIKOAN MAKINA JASOGAILUA JARTZEKO ERE.

530.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REHABILITACIÓN DE LA CUBIERTA DE LOS DOS EDIFICIOS SITOS EN LA C/ILLETA, 6, ASÍ COMO INSTALACIÓN DE ANDAMIO EN PROPIEDAD PRIVADA Y MÁQUINA ELEVADORA EN VÍA PÚBLICA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Getxoko ILLETA 6ko JABEEN ERKIDEGOARI (H48573026) lizentzia emango zaio Getxoko Illeta kaleko 6. zenbakian dauden bi eraikinetan estalkia birgaitzeko. Horrez

PRIMERO.- Conceder a la CCPP ILLETA Nº 6 de Getxo (H48573026) licencia para realizar obras de rehabilitación de cubierta de los dos edificios de la calle Illeta nº 6 de Getxo,

gain, aipatu eraikinetako teilatu-hegaletan SATE sistema jarriko da, aldamioekin jabetza pribatuan eta makina jasogailuarekin bide publikoan. Nolanahi ere, aurkeztutako proiektuarekin bat egingo da, bere egunean Asier Erauzkin Aresti arkitekto jaunak idatzi ostean eta COAVNk 2018ko maiatzaren 28an ontzat eman ondoren. Gainera, aldamioen proiektuari eta aurkeztutako gainerako dokumentazioari erreparatuko zaio. Beraz, horiek guztiak eta eskaera zorrozki bete beharko dira. Azkenik, hurrengo baldintzak beteko dira:

junto a la colocación del sistema SATE en los aleros de dichos edificios mediante andamiaje en propiedad privada y máquina elevadora en vía púbica, de acuerdo al proyecto presentado, redactado por el Arquitecto D. Asier Erauzkin Aresti, visado por el COAVN por el COAVN en fecha 28 de mayo de 2018, al proyecto de andamiaje y a la restante documentación presentada, debiendo de ajustarse enteramente a la misma y a su solicitud, y a las siguientes condiciones de obligado cumplimiento:

Obren bitartez Getxoko Illeta kaleko 6. zenbakian bi eraikinen estalkia birgaituko da eta, horretarako, teilatu-hegaletan SATE sistema jarriko da. Jabetza pribatuan aldamioak eta makina jasogailua jarriko dira.

Las obras consistirán en la rehabilitación de la cubierta de los dos edificios de la calle Illeta nº 6 de Getxo con colocación del sistema SATE en los aleros de la misma, utilizando andamiaje en propiedad privada y máquina elevadora.

- Obraren egikaritzean enpresa batek baino gehiagok, enpresa batek eta langile autonomoek, edo zenbait langile autonomok esku hartzen badute, sustatzaileak, lanak hasi aurretik edo egoera hori jakin bezain laster, koordinatzaile bat izendatuko du segurtasun eta osasuneko arloan, obra egin bitartean.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Obrak egiten diren bitartean indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dira, eta hirugarrenei kalteak eragitea saihestu.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

Aldamioak instalatzeari dagokionez, Asier Erauzkin Aresti arkitekto jaunak egindako eta sinatutako aldamio-proiektuari jarraituz egingo da. Bertan jasota dago aldamioen planoa.

En cuanto a la instalación de andamiaje, se realizará conforme al proyecto de andamiaje realizado y firmado por el Arquitecto D. Asier Erauzkin Aresti, en el que se incluye plano de andamios.

- Bide pribatuan 130 m² inguru okupatuko dute, 8 hilabetez.

-La ocupación de los andamios en vía privada será aproximadamente de 130 m2 por espacio de 8 meses.

-Inola ere ez da oinezkoentzako pasabidea etengo. Oinezkoen pasabidea une oro bermatu beharko da, Irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuari jarraikiz.

-El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.

- Adierazitako zona garbi eduki behar da beti. Erabat debekatuta dago espaloian materialak pilatzea.

-La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales en la acera.

-Aldamioaren instalazioak ez ditu inola ere udal zerbitzuetako kutxatilak ukituko, eta horiek une oro libre egon beharko dute.

-La instalación del andamio, no afectará en ningún caso a arquetas de servicios municipales debiendo estar, estas libres en todo momento.

- Aldamioaren elementuak ez dira espaloitik irtengo, eta haien behealdea behar bezala seinaleztatu beharko da, eremuko erabiltzaileek ondo ikus dezaten.

-Ningún elemento del andamio sobresaldrá de la acera, debiendo señalizar la parte baja de estos adecuadamente para que sea visualizada por los usuarios de la zona.

- Lanak amaitutakoan, dena kendu eta jatorrizko egoeran utziko da berriro.

-Terminados los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

Makina jasogailuari dagokionez:

En cuanto a la máquina elevadora:

- Makina jasogailuaren ekintza zonak gehienez autoen lau aparkaleku okupatuko ditu. Beharrezkoa bada, obra faseka egingo da.

-La ocupación máxima de la zona de acción de la máquina elevadora será de 4 plazas de coche, ejecutando el tajo por fases en caso necesario.

- Plataforma jasogailuak 50 m² inguruko azalera hartuko du 2 hilabetez.

-La superficie de vía pública a ocupar por la plataforma elevadora es aproximadamente de 50 m2 por espacio de 2 meses.

- Inola ere ez zaie oztopatuko igarotzeko bidea ez oinezkoei ez nahasitako bizilagunei, ezta ibilgailuei ere.

-No se obstaculizará, en ningún momento, el paso al peatón ni a los vecinos afectados, ni siquiera el paso de vehículos.

- Plataforma erabiltzeko baldintzak:

a) Uneoro apirilaren 11ko 68/2000 Dekretuan jasotakoa zaintzea, Hiri inguruneetan, espazio publikoetan, eraikinetan eta komunikazio eta informazio sistemetan irisgarritasun baldintzei buruzko arau teknikoak onartu zituena. II. eranskina, 4.3. artikulua. Behin-behineko elementuen seinaleztapena eta babesa.

b) Oinezkoen zirkulazioa ez da inola ere oztopatuko. Oinezkoen pasabidea une oro bermatu beharko da, Irisgarritasunari buruzko 68/2000 Dekretuari jarraikiz.

c) Soil-soilik erabiliko da aurrekontuan zehaztutako konponketetarako.

d) Ez da babes moduan erabili ahalko fatxada konpontzeko lanetan izan daitezkeen askatzeetarako.

e) Inguruak beti garbi egon beharko du, eta erabat debekatuta dago espaloian materialak pilatzea.

f) Makinaren jarduera-eremua hesien bidez mugatuko da.

Lanak amaitutakoan dena kendu eta jatorrizko egoeran jarriko da berriro.

Lurzoru eta Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. Artikuluan ezarritakoa kontuan izanik, honako epe hauek ezartzen dira:

a) Obrak 3 hilabeteko epean hasiko dira, obretako lizentzia jasotzen denetik zenbatzen hasita.

-Condiciones para el uso de la plataforma:

a) Observar en todo momento lo referido en el decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación. Anejo II, artículo 4.3. Protección y señalización de elementos provisionales.

b) El paso de peatones en ningún momento quedará interrumpido. En todo momento se deberá de garantizar el paso de peatones de acuerdo el Decreto 68/2000 de Accesibilidad.

c) Se utilizará única y exclusivamente para las reparaciones especificadas en el presupuesto.

d) No podrá ser utilizada como protección ante posibles desprendimientos en las labores de reparación de la fachada.

e) La zona deberá permanecer siempre limpia y queda totalmente prohibido el acopio de materiales en la acera.

f) La zona de actuación de la maquina estará limitada mediante vallado.

Terminado los trabajos se procederá a retirar y a recolocar todo como en su estado originario.

Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 3 meses, contados a partir de la recepción de la licencia de obras.

b) Lanak egiteko epea 10 hilabetekoa izango da.
c) Obrak gehienez hilabetez (1) egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

II.- OBRAK HASI AURRETIK, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:
a) Behin aldamioa jarri denean, teknikari eskudunak sinatutako eta ontzat emandako aldamio ziurtagiria, aldamioa behar bezala muntatua dagoela egiaztatzen duena.

III.- OBRAK AMAITUTAKOAN, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du:

a) Egindako obraren koloretako argazkiak.
b) Teknikari eskudunak sinatutako obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa.
BIGARRENA.- Jon Sarria Mesanza jaunari, ILLETA 6 JABEEN ERKIDEGOAREN izenean, eskatuko zaio, instalatu nahi izanez gero, bide publikoa hartzen dutenez, edukiontzietarako eta etxolarako baimenaren eskaera aurkez dezan. Izan ere, aurkeztutako plantako planoan bide publikoa hartuz edukiontziak eta etxola azaltzen dira. Eskaera aurkezten ez duen bitartean, ezingo dira instalatu.

HIRUGARRENA.- Eskatzaileari ebazpen honen berri emango zaio, haren ordezkariaren bitartez, jakin dezan eta dagozkion ondorioak izan ditzan.

LAUGARRENA.- Ekonomia Arloak dagozkion eskubideak igorriko ditu, kontuan hartuz lan horiei dagokien

b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 10 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

II.- ANTES DE COMENZAR LAS OBRAS, se deberá presentar la siguiente documentación:
a) Una vez colocado el andamio, certificado de andamiaje firmado por un técnico competente y visado acreditando el correcto montaje del andamio.

III.- AL FINALIZAR LAS OBRAS se deberá de presentar la siguiente documentación:

a) Fotografías en color de la obra ejecutada.
b) Certificado y Liquidación final de obra suscrito por Técnico Competente.
SEGUNDO.- Requerir a D. Jon Sarria Mesanza, en representación de la CCPP ILLETA Nº 6, para que presente solicitud de autorización para contenedores y caseta con ocupación de vía pública, si a su derecho interesa su instalación, toda vez que en el plano en planta presentado aparecen contenedores y caseta ocupando vía pública. Entretanto no se presente la correspondiente solicitud, no se podrán instalar.

TERCERO.- Dar traslado de la presente resolución al solicitante, a través de su representante, para su conocimiento a los efectos oportunos.

CUARTO.- Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes, teniendo en cuenta que el presupuesto

aurkeztutako aurrekontua 174.962,99 eurokoa dela. Plataforma jasogailuak 50 m² inguruko azalera hartuko duenez 2 hilabetez, bide publikoa hartzea.

presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 174.962,99€. La ocupación de vía pública, con motivo de plataforma elevadora es de 50 m2 por espacio de 2 meses.

531.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ALONSO KALE PARTIKULARREKO 3. ZENBAKIAN DAGOEN HIGIEZINAREN SARBIDEA ERABERRITZEKO.

531.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS DE REFORMA DE ACCESO AL INMUEBLE DE LA C/PARTICULAR ALONSO, 3.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA: Algortako PARTICULAR ALONSO 3KO JABEEN ERKIDEGOARI (H48707269) lizentzia emango zaio Algortako Particular Alonso kaleko 3. zenbakian higiezinerako sarbidea berri dezan. Higiezinean irisgarritasuna hobetzeko atarian arrapaladak jarriko ditu, aurkeztutako proiektuarekin bat. Hori Iñigo Ibañez Udaondo arkitekto jaunak eta Irati Burgues Asteasu arkitekto andreak sinatu dute eta COAVNk 2018ko maiatzaren 22n ontzat eman du. Zorrozki bete beharko dute idazkian eskatutakoa eta, gainera, hurrengo baldintzei erreparatuko dizkiete:

PRIMERO: Conceder a la CCPP PARTICULAR ALONSO Nº 3 de Algorta (H48707269), licencia para la realización de las obras de reforma de acceso al inmueble de la calle Particular Alonso Nº 3 de Algorta, mediante la realización de rampas en el portal para mejorar la accesibilidad en el inmueble, de acuerdo al proyecto técnico presentado, firmado por el Arquitecto D. Iñigo Ibañez Udaondo y por la Arquitecta Dña. Irati Burgues Asteasu, visado por el COAVN con fecha 22 de mayo de 2018, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito y a las siguientes condiciones de obligado cumplimiento:

Obren bitartez atariaren barruan bi arrapalada gauzatuko dira bitarteko planoarekin kalearen eta igogailuaren artean 61 cm-ko maila desberdintasuna salbatzeko. Xede horrez, hormigoizko zolata eta instalazioen gela eraitsiko dira, maila berriekin batera % 10eko arrapalada, tranpala eta % 3,9ko bigarren arrapalada egiteko.

Las obras consisten en realizar dentro del portal dos rampas con un plano intermedio para salvar una diferencia de cotas de 61cms entre la calle y ascensor. Para ello se demuele una solera de hormigón y un cuarto de instalaciones para posteriormente realizar la rampa del 10% junto a nuevos peldaños, un descansillo, una

Arrapalada eta eskaileraren alde bietan eskudelak ipiniko dira. Halaber, sarrerako atea ordezkatuko da eta sartzeko lehenengo mailaren 5 cm-ak salbatzeko arrapalada txikia gauzatuko da.

segunda rampa del 3,9%. Se colocaran pasamanos a ambos lados de rampa y escalera. También se sustituirá la puerta de la entrada y se realizara una pequeña rampa para salvar los 5 cms del primer escalón de acceso.

Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu, edo enpresa batek eta langile autonomoak, edo zenbait langile autonomok parte hartzen badute, lanak hasi aurretik edo inguruabar hori egiaztatzen den bezain laster, segurtasun eta osasun arloko koordinatzaile bat izendatuko da obrak irauten duen bitartean aritzeko.

Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

Obrek irauten duten bitartean, indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalteak sortzea saihesteko.

Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

Hirigintzari buruzko Eusko Jaurlaritzaren ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarri dira:

Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/2006, de 30 de junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) Obrak hasteko epea 2 hilabetekoa izango da, obren lizentzia jasotzen den unetik zenbatzen hasita.
b) Lanak egiteko epea 4 hilabetekoa izango da.
c) Obrak gehienez hilabetez (1) egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio.

a) El plazo de inicio de las obras será de 2 meses, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.
b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos de 4 meses.
c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

OBRAK AMAITZEN DIRENEAN, ondorengo dokumentazioa aurkeztuko da:

AL TÉRMINO DE LAS OBRAS se presentará la siguiente documentación:

a) Obra amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunak sinatuta eta onetsita.
b) Egindako obren koloretako

a) Certificado y liquidación final de obra firmados por técnico competente y visados.
b) Fotografías en color de las obras

argazkiak.

BIGARRENA: Algortako PARTICULAR ALONSO 3KO JABEEN ERKIDEGOARI (H48707269) baimena emango zaio bide publikoa hartzeko, obrak egiteko edukiontzia instalatu nahi baitu.

10 m2 hartuko ditu hamabostaldi batean.

Edukiontzia jartzeko, honako baldintza hauek bete behako dira:

a) Oinezkoentzako pasabidea utziko da, 68/2000 Dekretuarekin, Irisgarritasuna Sustatzekoarekin, bat etorriz.
b) Kokapenari lotutako zailtasunen bat izanez gero, Getxoko Udaltzaingoarekin harremanetan jarri beharko dira nahitaez, hura jarri aurretik.
c) Edukiontzia olana batekin edo antzeko beste zerbaitekin estaliko da une oro.
d) Eskatzaileak obrak amaitutakoan toki horretatik kentzeko konpromisoa hartzen du, baita beteta dagoenean ere.
e) Bestalde, komeni da edukiontzian hura jartzen duen enpresaren izena eta telefonoa jartzea.
f) Hirugarrenei oztoporik sortuz gero, beste tokiren batera mugitu beharko da, edo, bestela, kendu egin beharko da.

HIRUGARRENA: Erabaki honen berri emateaz gain, honen aurka aurkeztu daitezkeen errekurtsoak jakinaraziko zaizkio eskatzaileari, bidezko ondorioak izan ditzan.

LAUGARRENA: Ekonomia Arloari

realizadas.

SEGUNDO: Autorizar a la CCPP PARTICULAR ALONSO Nº 3 de Algorta (H48707269) la ocupación de vía pública mediante la instalación de un contenedor con ocasión de la realización de las obras antedichas.

La superficie de ocupación será de 10 m2 y la duración de la ocupación por 1 quincena.

La instalación del contenedor se ajustará a las siguientes condiciones:

a) Se permitirá el paso de peatones, de acuerdo con el Decreto 68/2000 para la Promoción de Accesibilidad.
b) En caso de tener alguna dificultad sobre la ubicación, y previamente a su instalación, deberá de ponerse necesariamente en contacto con la Policía Local de Getxo.
c) En todo momento el contenedor estará cubierto con una lona o similar.
d) El solicitante se compromete a retirarlo del lugar una vez finalicen las obras, y, en todo caso, cuando se halle repleto.
e) Se considera además conveniente que sobre el contenedor aparezcan inscritos nombre y número de teléfono de la empresa instaladora.
f) En caso de obstaculizar a terceros se deberá de mover a otro lugar o retirarlo en todo caso.

TERCERO: Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

CUARTO: Dar traslado al Área

helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan. Lan horietarako aurkeztu den aurrekontua 37.760,40€ da. Edukiontziak 10 m2 hartuko ditu hamabostaldi batean.

Económica a los efectos oportunos. El presupuesto presentado, correspondiente a dichos trabajos asciende a la cantidad de 37.760,40€. La superficie de ocupación del contenedor será de 10 m2 y la duración de la ocupación por 1 quincena.

532.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, KALE NAGUSIKO 1. ZENBAKIKO 3. SOLAIRUAN DAGOEN ETXEBIZITZA BITAN BANATZEKO OBRAK LEGEZTATZEKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

I.- Mª LUISA JACA URRUZONA ANDREARI lizentzia emango zaio Areetako Kale Nagusiko 1. zenbakiaren 3. solairuan dagoen etxebizitza bitan banatu ostean egoera legeztatzeko. Obra-lizentzia Tokiko Gobernu Batzarrak 2017ko abenduaren 26an egindako bileran 585. akordioz eman zion. Hori guztia Daniel Salvador Otaduy arkitekto jaunak eta Ixone Legarreta Iturregi arkitekto andreak (Tandem Arkitectura Hirigintza Bulegoa S.L.P) idatzitako obraren azken ziurtagiriarekin eta 2018ko azaroaren 28an egindako txosten teknikoarekin bat egingo da.

Atera diren etxebizitzen azalera erabilgarria honako hau izango da, gutxi gorabehera:

- 3. ezkerreko etxebizitza: 134,62 m2 (eraikita: 150,57 m2).
- 3. eskuineko etxebizitza: 106,19 m2 (eraikita: 122.95 m2).

532.- CONCESIÓN DE LICENCIA PARA LA LEGALIZACIÓN DE LAS OBRAS DE DIVISIÓN EN DOS DE LA VIVIENDA SITA EN LA C/MAYOR, 1-3º.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.- Conceder a DÑA. Mª LUISA JACA URRUZOLA licencia para legalizar la división en dos de la vivienda sita en la calle Mayor nº 1 3º, de Las Arenas, cuya licencia de obras fue concedida por Acuerdo nº 585 de la Junta de Gobierno Local adoptado con fecha 26 de diciembre de 2017. Todo ello, de acuerdo el certificado final de obra redactado por los Arquitectos D. Daniel Salvador Otaduy y Dña. Ixone Legarreta Iturregi (Tandem Arkitectura Hirigintza Bulegoa S.L.P), y el informe técnico emitido con fecha 28 de noviembre de 2018.

La superficie útil de las viviendas resultantes será aproximadamente la siguiente:

- Vivienda 3º Izquierda: 134,62 m2 (Construida: 150,57 m2).
- Vivienda 3º Derecha: 106,19 m2 (Construida: 122.95 m2).

II.- Berariaz agerrarazten da baimen eta lizentziak jabetza-eskubiderik barik eta inor kaltetu gabe emango direla. (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 211.2. artikulua).

II.- Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art. 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo)

III. Erabaki honen berri emateaz gain, honen aurka aurkeztu daitezkeen errekurtsoak jakinaraziko zaizkio eskatzaileari, bidezko ondorioak izan ditzan.

III. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

IV.- Erabaki hau udalaren Estatistika Sailari helaraztea, jakin dezan eta ondorio egokiak izan ditzan.

IV. Dar traslado del presente Acuerdo al Departamento de Estadística Municipal, para su conocimiento y a los efectos oportunos.

V. Ekonomia Arloak lizentzia honi dagozkion eskubideak igorriko ditu. Obra horiei dagokien aurrekontua 23.410,20 eurokoa da.

V. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 23.410,20€.

533.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, 50 "AIXERROTA" BANAKETA-AREAKO P-11I ETA P-11II LURZATIETAN ISOLATUTAKO FAMILIA BAKARREKO ETXEA (IGERILEKUAREKIN) ERAIKITZEKO.

533.- CONCESIÓN DE LICENCIA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA VIVIENDA UNIFAMILIAR AISLADA CON PISCINA EN LAS PARCELAS P-11I Y P-11II, DEL ÁREA DE REPARTO Nº 50 "AIXERROTA".

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.-

PRIMERO.-

I.- GONZALO LÓPEZ GARMENDIARI obra-lizentzia emango zaio familia bakarreko etxebizitza isolatua eta igerilekua eraikitzeko "Aixerrota" 50. Banaketa Areako P-11I eta P11II lur-zatietan, aurkeztutako oinarrizko

I.- Conceder a GONZALO LÓPEZ GARMENDIA la licencia de obras solicitada para la construcción de una vivienda unifamiliar aislada con piscina en las Parcelas P-11I y P-11II del Area de Reparto nº 50 "Aixerrota", según

proiektuaren eta aldaketaren arabera. Biak Guinea & Chávarri, Arquitectos Asociados S.L.P. enpresak idatzi ditu ekainaren eta urrian, hurrenez hurren. Horrez gain, hurrengo baldintzak bete beharko dira:

Obrak hasi baino lehen, 2 hilabeteko epean, obra lizentzia eman ondoko egunetik aurrera zenbatuta, ondoko agiriak aurkeztu behar dira:

- Egikaritze proiektua.
- Kalitate-kontrolerako programa.
- Segurtasun eta osasun arloko azterlana.

Urbanizazio proiektua edo eranskina: fatxaden aurrean, lur-zatiaren itxieretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOn definitutakoa eta ondoko atal hauetan jasotakoa. Ezinbestekoa izango da 18.08.14ko txostenean jasotako irizpideen arabera aurkeztu eta egikaritzea.

- Kontuan hartuko da Kudeaketa Araubidearen 41. artikuluak (3288/78 E.D.) ezarritako baldintza eta betekizunak betetzen direla.

Eraikuntzako sestra eta lerrokatzeak haren zuinketa aktaren unean adostuko dira.

Obrak egindakoan, lehen erabilerako eskaerarekin batera, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

Proyecto Básico presentado y su modificación, redactados ambos por Guinea & Chávarri, Arquitectos Asociados S.L.P., con fecha junio y octubre, respectivamente, debiendo cumplir las siguientes condiciones:

Previamente al inicio de las obras, en el plazo de 2 meses a contar a partir del día siguiente al de concesión de la licencia de obras, deberá presentar los siguientes documentos:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de Control de Calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicio de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Público y Jardinería, en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en informe de fecha 14.08.18.

- Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Art. 41 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en el momento del acta de replanteo de la misma.

Una vez ejecutadas las obras, junto con la solicitud de Primera Utilización, deberá presentar la siguiente documentación:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien profesionalen elkargoek ikus-onetsita.
- Eraikuntzaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakinak eta materialak kudeatzeko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatu diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria, lortutako kalitate orokorra adierazita.
- Azken egoerari buruzko plano topografiko digitalizatua, horren elementu guztiak zehazten dituena, instalatutakoak edo aldatutakoak barne, udal-titulartasunekoak badira edo bere esku pasa behar badute: hiri-altzariak, lorezaintza, zoladura… Halaber, obraren amaierako planoak, ur, saneamendu, drainatze eta argien sareei buruzkoak, lurzoru publikotik badoaz edo bertan kokatzen badira, titulartasun publiko edo pribatukoak izan arren. Oinarritzat topografia-plano bera hartuko da. Plano topografikoa Delineatze Zerbitzuak ezarritako baldintzei jarraituz egingo da.

Baldintza hauek bereziki hartuko dira kontuan:

OROKORRAK.

Obrak hasi aurretik, horien zuinketa udal teknikariek onartu beharko dute. Aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da,

- Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señalan en el art. 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética, con la calificación global obtenida.
- Plano topográfico digitalizado del estado final, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas.

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

GENERALES

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la

instalazioen, zoladuren eta abarren egungo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie. Ez

documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones, solados de la zona etc…. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas. No

Gogoeta orokor bat: udal eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

Arestian azaldutakoa betetzen ez bada, Azpiegitura eta Zerbitzu Sailak eskatutako lizentzia bertan behera utziko du, ondorio egokietarako.

El incumplimiento de lo anteriormente señalado vendrá a anular la licencia solicitada por parte del departamento de Infraestructura y Servicios, a los efectos oportunos.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Aurkeztu beharreko proiektuak edo urbanizazioaren eranskinak ezinbestean jasoko ditu lursailean gauzatuko diren hornidura eta saneamendurako soluzioak; horiek honako baldintzak beteko dituzte.

En el Proyecto o Anexo de Urbanización a presentar se incluirán las soluciones, tanto de abastecimiento como de saneamiento, que se van a ejecutar a la parcela y que deberán cumplir las siguientes condiciones.

Gainera, Bizkargi kaleko 7. zenbakian harguneen pasabide zorrak (hornidurarenak eta saneamenduarenak) desbideratu edo zehaztea aztertuko da, itxuraz, P-11-II lur-zatitik baitoaz.

Además se estudiará el desvío o el establecimiento de la correspondiente servidumbre de paso de las acometidas del nº7 (tanto de abastecimiento como de saneamiento) de la calle Bizkargi, que, al parecer, discurren por la parcela P-11-II.

Saneamendua:

Saneamiento:

Bereiz gauzatuko da PVCø315mm-ko hoditeria erabiliz Sollube kaleko edo Bizkargi kaleko udal kolektore orokorrei lotuz.

Se acometerá separativamente con tubería de PVCø315mm a los colectores generales municipales de la calle Sollube o de la calle Bizkargi.

Dagoeneko dauden kutxatiletara egiten

En caso de acometer a arquetas

badira harguneak, kutxatilak birjarriko dira, harguneko hodiak moztuz eta jasoz, eta kaina erdia egoera berriari egokituz.

existentes, estás se repondrán, recortando y recibiendo los tubos de acometida y adecuando la media caña a la nueva situación.

Kutxatila berriak eginez gero, udalaren xehetasunen arabera egingo dira.

En caso de ejecutar nueva arqueta, ésta se ejecutará según detalles municipales.

Espaloi berriak egitekotan, 25 metrotik metrora estolda zuloak egin beharko dira, kolektore orokorrari lotuak PVCø200mm-ko hoditeriaren bidez.

En caso de ejecutar nuevas aceras se construirán sumideros cada 25m que acometerán a colector general mediante tubería de PVCø200mm.

Arreta berezia jarriko da igerilekuaren instalazioko deskarga-harguneen eta arazketa sistemaren dimentsioetan eta diseinuan.

Especial atención al dimensionamiento y diseño de las acometidas de descarga de la instalación de piscina y su sistema de depuración.

Hornidura:

Abastecimiento:

Ura banatzeko Bizkargi kaletik igarotzen den udal hoditerirako hargune berria egingo da, behar diren mozketa balbulak, fundiziokoak, jarriz, behin zulaketa eta bola burutu ondoren lur-zati publikoaren eta lur-zati pribatuaren mugan.

Se ejecutará una nueva acometida a la tubería municipal de distribución de agua que discurre por la calle Bizkargi, con sus correspondientes válvulas de corte, la de fundición, una vez ejecutado el pinchazo y la de bola, en el límite de parcela pública y parcela privada.

Hargunea Sollube kaleko hodian eginez gero, galtzada gurutzatzeko ø100mm-ko hodiak erabiliko dira eta fundiziozko mozte-balbula ipiniko da galtzadaren bi aldeetan.

En caso de acometer a la tubería de la calle Sollube, el cruce de calzada se ejecutará con tubería de ø100mm y se instalarán válvula de corte de fundición a ambos lados de la calzada.

Suteen aurkako hargunea behar bada, sarean hargune berria gauzatuko da eta ur orokorrerako hargunearen baldintza berdinei erreparatuko zaie. Eraikin berria dela eta, zonan ur-hargunea behar izanez gero, udal-xehetasunen arabera egingo da.

En caso de requerir toma de incendios se ejecutará mediante nueva acometida a la red y con las mismas condiciones que la toma de agua general. En el caso de precisar hidrante en la zona debido a la nueva edificación éste se ejecutará acorde con lo detalles municipales.

Saneamendu- eta hornidura-sareek eta beraien elementu guztiek udalerriko sekzio tipoak eta xehetasunak bete

Las redes de saneamiento y abastecimiento, así como todos los elementos de las mismas, deberán

beharko dituzte.
Arreta berezia jarriko da igerilekuaren instalazioko deskarga-harguneen eta arazketa sistemaren dimentsioetan eta diseinuan.

ajustarse a los detalles y secciones tipo municipales.
Especial atención al dimensionamiento y diseño de las acometidas de descarga de la instalación de piscina y su sistema de depuración.

BIDEZAINTZA

VIALIDAD

Egikaritze-proiektuarekin eta, edonola ere, obrak hasi baino lehen, plano bat aurkeztu beharko da, zolatu beharreko eremua definitzen duena. Hala eta guztiz ere, fatxadaren aurrealdean egingo den espaloian eta zerbitzuak egitean afektatzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak baldintza hauek beteko ditu:

Con el proyecto de ejecución y en cualquier caso antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las siguientes indicaciones:

Zolatu beharreko azaleran zangak egitean kaltetzen den zona osoa eta dagoen zoruan sor litezkeen balizko kalteak sartu beharko dira, irizpide orokor hauen arabera:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y posibles daños causados al pavimento existente de acuerdo con los siguientes criterios generales:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bidezorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean). Galtzadako gurutzeen kasuan, errodadura zorua birjartzerakoan, dagoen zoruarekiko mozketak perpendikularrak izango dira

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja. En el caso de cruces de calzada, la reposición del pavimento de rodadura se ejecutará de forma que los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso

zintarriarekin. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Aparkalekuari edo zirkulazio erreiari eragiten badio, errodadura zorua beraien zabalera osoan birjarriko da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Mozketa guztiak ebakitzaile mekanikoz egingo dira, eta zolatu ondoren zigilatu egingo dira. Errodadura geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinale horizontalak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de afectar al aparcamiento o carril de circulación la reposición del pavimento de rodadura se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. Todos los recortes serán realizados con cortadora mecánica, procediendo a su correspondiente sellado una vez pavimentado. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización horizontal afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN EDOTA OINEZKOENTZAKO ZONAN

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoen guneetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previa al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de

mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

Garajera sartzeko gunearen xehetasunak erakusten dituen planoa aurkeztu beharko da, honako jarraibide hauek kontuan hartuta:

- Dauden eraginak gorabehera, dagoen espaloiaren kotak, eta oinezkoen ibilbideari dagokionez, mantendu egingo dira. Espaloiaren aurrerapena aparkatzeko zonan egin beharko da eta maldak zein kotak doituko dira bertan.

- Ibilgailuen sarbidea granitozko zintarriarekin egin beharko da, 15 x 20 neurrikoa, orain dagoenaren ezaugarri berdinekin, eta udal teknikariekin egindako zuinketari jarraituz.

- Aurrerapena zolatzeko erabiliko diren baldosek espaloian orain daudenen ezaugarri berak izango dituzte; halaber, baldosa-mota desberdinak (laua zein marrazkiduna) banatze aldera udaleko teknikariekin batera in situ egindako zuinketarekin bat etorriz gauzatuko da zoladura.

Obrak hasi aurretik, dokumentazio grafiko zehatza bidali beharko da, espaloiaren eta galtzadaren zoruaren egoera zehazteko. Obrak amaitutakoan, eta obren hasieran egindako argazki-erreportajea erreferentzia hartuta, egindako lanen ondorioz edo obrako makina eta ibilgailuek egindako maniobren edota ibilbideen ondorioz narriatuta geratzen den zoladura konponduko da. Edozein kalte konpontzeko daudenen material berdinak erabiliko dira eta udal-xehetasun eta -ataletan definitutakoari

los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Deberá presentarse el plano en el que quede detallado el acceso de garaje teniendo en cuenta las siguientes indicaciones:

- Con independencia de las afecciones que haya las cotas de la acera existente y en lo que afecta al itinerario peatonal se mantendrán, debiéndose ejecutar el ajuste de pendientes/cotas en la parte del avance de acera correspondiente a la zona de estacionamiento.
- El acceso de vehículos deberá ejecutarse con bordillo de granito de 15x20 de las mismas características que el existente, conforme al replanteo que en su día se haga con los técnicos municipales.
- La pavimentación del avance se llevará a cabo con baldosa de las mismas características a la existente en la acera, acorde con el replanteo que se haga "in situ" con los técnicos municipales para la distribución de los distintos tipos de baldosa: lisa y de dibujo.

Antes de iniciar las obras deberá remitirse la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación del pavimento de la acera y calzada. Terminada las obras y tomando como referencia el reportaje fotográfico realizado al inicio de las mismas se realizará la reparación del pavimento que haya sufrido deterioros bien como consecuencia directa de los trabajos realizados o como consecuencia de las maniobras y/o itinerarios de la maquinaria y vehículos afectados a la misma. La reparación de

jarraiki egingo dira, txosten honek zehaztutakoa eta, nolanahi ere, udal-teknikariek gauzatuko duten zuinketa kontuan hartuta.

cualquier daño, deberá llevarse a cabo con materiales iguales a los existentes y conforme a lo definido en los detalles y secciones municipales según lo detallado en este informe y en cualquier caso por el replanteo que se lleve cabo in situ por los técnicos municipales.

Zangak aldatu behar diren zonak gorabehera, espaloi eta/edo galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bide-zoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoruaren ezaugarri berberak dituen zorua:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada harriek eta lauza granitikoek eta/edo granitozkoek gaur egun dauden materialen neurri eta ezaugarri berberak izango dituzte.

ACERA:

- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo Bilbao de 30x30x4 cms.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.
El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

GALTZADA:

- 20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako errodadura geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

CALZADA:

- Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

Arestian azaldutakoaz gain:

- Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.

- Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura-mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira, ibilgailuen trafikoari eutsi ahal izateko, D-400 motarekin.

ARGIZTAPENA

Kotiñe, Sollube eta Bizkargi kaleen nahiz inguruan dauden argiztapen publikoko instalazioak (bizitegi-motako luminariak, altzairu galbanizatuko zutabeen gainean jarriak, 4 metroko altuerakoak eta lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak) egungo egoera egokietan kontserbatuko dira, obrek aipatutako argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan, eta obren sarbideak, lur-zatiak, eraikinak edota etxebizitzak baldintza horiek betez kokatuko dira. Instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak eta espazio publikoetako argiztapen baldintzak uneoro bermatuko dira.

Eskatzaileak eta/edo enpresa sustatzaileak proiektuan edo urbanizazio eranskinean jaso beharko dute egingo dituztela arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar

Además de lo mencionado anteriormente:

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400.

ALUMBRADO

Se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en los frentes de la parcela correspondientes a las calles Kortiñe. Sollube y Bizkargi (luminarias tipo residencial situadas sobre columna de acero galvanizado de altura 4m y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea) y en las zonas próximas, de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas

diren jarduketak, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Dauden instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Hori, beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

Las instalaciones existentes se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Saihestuko da tokian lehendik dauden instalazio, altzari edo zerbitzuak ukitzea –hala nola argiteria publikoa–, eta une guztietan ziurtatuko da instalazioetako elementuetara iristeko aukera (kutxatilak, kaxak, kableak, argi-puntuak…) beharrezko mantentze-lanak egin ahal izateko, eta lan horiek baliabide mekanikoak erabiltzea eska dezaketela kontuan hartuta.

Se evitará la afección a instalaciones, mobiliario o servicios ya existentes en el lugar, como es el caso del alumbrado público, posibilitando el acceso en todo momento a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Gogorarazi behar da, segurtasun-arrazoiengatik, ezin izango direla inola ere manipulatu ez erabili argiztapen publikoko instalazioetako osagaiak, adibidez finkatze-puntuak, eroapena edo beraienak ez diren elementuen euskarriak.

Debe recordarse que, por razones de seguridad, no podrán manipularse en modo alguno ni utilizarse los diversos elementos de las instalaciones de alumbrado público como puntos de fijación, conducción o soporte de elementos ajenos a ellas.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi puntuen kokalekua zehazterakoan, natura, eraikuntza eta urbanizazio elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, eta abar), argiaren kalitatea bermatze aldera.

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.

Azkenik, egingo diren instalazioak (proiektatutakoak edo berriak, edo obra egiteko berriztatu edo ordezkatu behar direnak) definituko dira eta agiri bidez justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia (1955/2000 ED, 842/2002 ED, BTAE, 1890/2008 ED, KAIEEA, eta abar) bete behar dutela, udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).
Aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinak edo proiektuak nahitaezko dokumentazioa jaso beharko du behar bezala definitzeko, argien bidez eta eraginkortasun energetikoaren alderdietan ere, lur-zatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan (edo

Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a realizar (proyectadas o aquellas de nueva ejecución, o cuya reforma o sustitución sea precisa por el desarrollo de la obra), teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002 REBT, RD 1890/2008 REEIAE, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).
El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar

obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra nahiz instalazioak; halaber, egin beharreko instalazioek jadanik aipatu den eta indarrean dagoen araudiko eskakizunak beteko dituztela bermatu behar dute.

frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Baldintza honek garrantzi berezia dauka instalazio berririk badago edo argi puntuen ezarpenean edo ezaugarrietan aldaketarik egin behar bada.

Esta condición adquiere especial importancia en caso de nuevas instalaciones o si precisan modificaciones en la implantación o características de los puntos de luz.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketak egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko enpresa instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duenak) zerbitzuaren ardura duten udal-teknikariekin jarri beharko dira harremanetan 94.466.01.80, telefono zenbakiaren bidez.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y la Empresa Instaladora Autorizada en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA

JARDINERÍA.

Idatzitako oinarrizko proiektuan ez da ageri orain dauden zuhaitz eta zuhaixka espezieen inbentarioa, zonan egingo den jarduketaren eragina jaso dutenak.

En el proyecto básico redactado no existe inventario de las especies arbóreas y arbustivas existentes y afectadas con la actuación a realizar en la zona.

Zuhaitz- ala zuhaixka-aleak deuseztatu behar badira, Lorezaintzako Zerbitzuekin tokiz aldatzeko ekintzak adostu arte, espezie interesgarriak aztertu artean eta moztu ordez beste toki batean kontserbatzen saiatzeko lankidetza-ekintza koordinatuak zehaztu arte ez dago baimenduta dauden zuhaitzak moztu edo botatzea. Beharrezkoa izango balitz, harremanetan jarri beharko dute Lorezaintza Zerbitzuko udal teknikari

No se autoriza de inicio la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes hasta no consensuar con los Servicios de Jardinería las acciones de transplante en caso de que sea preciso la eliminación de las especies arbóreas y arbustivas existentes, analizar las especies de interés y las acciones coordinadas colaborativas para tratar de conservarlas en otro emplazamiento en lugar de talarlas. En caso de ser necesario se deberán poner en contacto

arduradunekin, egin beharreko lanak ezagutzeko eta baliozkotzeko, ukitutako espezieak leheneratzeko jarduketak batera aztertzeko eta horien babes eta interes maila egiaztatzeko. Hori guztia urbanizazioaren eranskinean sartuko da eta ontzat eman beharko da zuinketaren egiaztapen-akta sinatu ahal izateko.

con los técnicos municipales responsables del servicio de jardinería municipal, analizar conjuntamente las actuaciones de recuperación de especies afectadas y comprobar el nivel de protección e interés de las mismas. Todo ello deberá de estar incluido en el anexo de urbanización y dado visto bueno para poder firmar el acta de comprobación del replanteo

Ezinbestekoa da urbanizazioaren eranskinean inbentarioa, lorezaintzaren arloan hartuko diren neurriak eta dauden espezieekiko eraginak eranstea.

Es indispensable incorporar en anexo de urbanización el citado inventario, las medidas que se propone adoptar en materia de jardinería y afecciones a las especies existentes.

Lurrak mugitzen hasi baino lehen, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Antes de efectuar el movimiento de tierras en la zona es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun lehenago egingo da. Bestalde, enpresa espezializatu batek egin beharko du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda duena.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa burutu ostean, enpresa jarduleak tratamenduari buruzko ziurtagiria egingo du eta honakoak azalduko dira: erabilitako produktuak, Osasun Publikoaren Zuzendaritza Nagusiko plagiziden erregistroan inskribatuak, erabilitako bolumena eta aplikazio-zona zehatzak.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, eraispen obrak

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente

egin aurretik. Atal horri buruzko informazioa behar izanez gero, arlo honetan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono-zenbakira deituz. Ziurtagiri horren kopia bidaliko da Azpiegitura eta Zerbitzu Arlora, 94.466.01.80.

con anterioridad a la ejecución de las obras de derribo. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91. Copia del citado certificado será remitido al Área de Infraestructura y Servicios, 94.466.01.80.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Obrako ibilgailuak bide publikora irtetean, ez da bide publikoa zikinduko eta ez da segurtasun-arazorik sortuko zikinkeriagatik. Horregatik, gurpilak garbitzeko zona bat jarriko da, bide publikora irtetean ibilgailuek ez dezaten errepidea zikindu.

La salida a la vía pública de los vehículos de obra se ejecutará sin afectar en suciedad a la vía pública, sin generar suciedad ni problemas de seguridad derivado por ésta. Por eso se instalará una zona de lavado de ruedas para que la salida a la vía pública se efectúe sin generar suciedad en la vía pública.

Behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzeko makina, presiozko ur-mahuka, eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa ura jasotzen duten hustubideetako harea ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar

horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

OTROS SERVICIOS

Ezin da aireko hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak gauzatu beharko ditu jarduera horiek guztiak. Zerbitzuen zuinketa, zoru publikoan, eta kaltetutako zoruaren birjarpena udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin egingo dira. Beharrezkoa da eraikuntza proiektuan, lanak hasteko nahitaezkoa dena, dauden eta proiektatu diren sareen planoak aurkeztea, onesteko, zonan zabalduta dauden zerbitzuetako bakoitzari lotzeko puntuak agerraraziz (energia eta telekomunikazioak), eta egin behar diren eroapen motaren xehetasunak.

No se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales, con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo presentar para su aprobación en el proyecto constructivo, preceptivo para el inicio de los trabajos, los planos de redes existentes y proyectadas con los puntos de enganche a cada servicio desplegado en la zona (energía y telecomunicaciones), así como los detalles tipo de las canalizaciones a realizar.

Zuinketa: Zimentazioak ezin dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obra zuzendariak dei egiten dionetik hiru egunen buruan egin behar du lan hori.

Replanteo: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su delegado, señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de tres días, desde que fuera avisado por el Director de las obras.

Obra ixtea: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko du, segurtasun-azterlanean

Cierre de la obra: Antes de comenzar las obras procederá al cierre del solar

zehaztutakoari jarraikiz.

Garabiak instalatzea:

1.- Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu behar da. Eskaera dokumentu hauez osatuta egongo da:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapenaren planoa, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren erresistentziaren ziurtagiria, teknikari eskudunak emana.
d) Aseguru-poliza, garabia martxan eta obra-eremuan dagoen bitartean gerta litekeen edozein istripu erabat estalita, eta azken ordainagiriaren kopia.

e) Instalazio-etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

2.- Garabiaren gakoari heltzen dion gurdiak ezin du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

Instalación de Grúas:

1.- Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas que deberán constar de los siguientes documentos:

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano del emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro, el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado de resistencia del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en obra y copia del último recibo.
e) Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

2.- El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

3.- Garabiak garraiatzen dituen elementuak obraren teknikariaren iritziz segurtasuna bermatzen duen moduan jarriko dira.

3.- Los elementos que transporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

4.- Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabien inguruan ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Izan ere, dekretu horren bidez onartu zen jasogailu eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria, obretako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabiei buruzkoa.

4.- Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre grúas en Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva Instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Beste baldintza batzuk:

Otras condiciones:

- Bereziki gogorarazi nahi da eraikuntza-lanak egitean erabat bete behar direla aurkeztutako eta udalak onartutako planoak. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

- Edozein aldaketa egite aldera, obrak egin aurretik eskaera egin beharko da, eta ezinezkoa izango da obrak hastea kasuan kasuko udal baimena izan gabe.

- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, 21.446,76 euro Udal Diruzaintzan zainpetu beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direlako berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Tesorería Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 21.446,76 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5.

Así mismo, en cumplimiento del artículo 5 del Decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión

artikuluak xedatutakoari jarraituz, 3.645,23 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 3.645,23 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Gehienez hilabeteko epean, egikaritze proiektua ontzat eman dela jakinarazi ondoko egunetik aurrera zenbatuta, udalaren zuinketa akta egin beharko da.

En el plazo máximo de un mes a contar a partir del día siguiente al de notificación del visto bueno al Proyecto de Ejecución, se deberá realizar el Acta de Replanteo Municipal.

Akta hori egiten denetik, obrak gauzatzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan. Obrak, gehienez, 3 hilabetean eten ahal izango dira, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses. El período máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- Berariaz jasota geratzen da lizentziak jabetza-eskubidetik salbu eta hirugarren bati kalterik eragin gabe emango direla, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2 artikuluan ezarritakoa betez.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanda obra horiei dagokien aurrekontua 428.935,24 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 428.935,24 €.

534.- OBRA-LIZENTZIA EMATEA, ERREKAGANE KALEKO 23.EAN 9 ETXEBIZITZA, GARAJEAK ETA TRASTELEKUAK ERAIKITZEKO.

534.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE 9 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS EN LA C/ERREKAGANE, 23.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi-arduradunak proposatuta, honako hau erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Hirigintzako Aprobetxamenduetako Transferentzien Erregistroari 21.400,64 euro erantsiko zaizkio; 17,27 m²-ko aprobetxamendu unitateri dagokie zenbateko hori (kopuru horretan gainditzen baitu planteamenduak onartutako aprobetxamendu errealak jabetu daitekeen aprobetxamendua), JOSE RAMÓN ISASI FERNÁNDEZ jaunak, ERREKAGABE GETXO S.COOP. DE VIVIENDAS enpresaren izenean, Errekagane kaleko 23. zenbakian dagoen lur-zatian (9. banaketa-area, "Villa de Plencia" izenekoa) egin nahi duen eraikuntza-jarduketa dela-eta, 4 etxebizitza multzokatu eraikitzeko.

PRIMERO.- Incorporar en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos la cantidad de 21.400,64 euros, correspondientes a las 17,27 m² U.A. en que excede el aprovechamiento real permitido por el planeamiento sobre el susceptible de apropiación, en relación con la actuación edificatoria pretendida por D. JOSE RAMÓN ISASI FERNÁNDEZ, en nombre y representación de ERREKAGANE GETXO S.COOP. DE VIVIENDAS, en la parcela situada en la C/ Errekagane nº 23, Área de Reparto nº 9, denominada "Villa de Plencia", dirigida a la construcción de 4 viviendas agrupadas.

BIGARRENA:
I.- JOSÉ RAMÓN ISASI FERNÁNDEZ jaunari,"ERREKAGANE GETXO, S.COOP. VIVIENDAS" kooperatibaren izenean eta ordezkaritzan (IFZ: F-95838900), obra-lizentzia emango zaio, 9 etxebizitza, garaje eta trasteleku

SEGUNDO:
I.- Conceder a D. JOSE RAMÓN ISASI FERNÁNDEZ, en nombre y representación de ERREKAGANE GETXO S.COOP. DE VIVIENDAS (N.I.F.:F-95838900) la licencia de obras solicitada para la construcción de 9

eraikitzeko Getxoko Errekagane kaleko 23. zenbakian. Xede horrez, 2017ko otsailean oinarrizko proiektua aurkeztu zuen (apirilaren 19ko 11105/2017 sarrera-erregistroa), ARQUIPLAN 2.0, S.L.P. konpainiako Juan Carlos Cardenal Abaitua jaunak idatzi ostean. Horrez gain, xehetasun-azterketa, Udalbatzak 11-07-26ko bileran 119. erabakiz onartutakoa, eta 17-10-26ko 4444/2017 Dekretuz onartutako zonako plana, Metro Bilbaoko 1. lineako trenbidearen ekialdean eta Errekagabe kalea Asua-La Avanzada errepidearekin elkartzen den horretan Errekaganeko eremuari zegokiona, erantsi zituen. Ildo horri jarraiki, honako baldintzak bete beharko ditu:

viviendas, garajes y trasteros en la calle Errekagane nº 23 de Getxo, según Proyecto Básico presentado de fecha febrero de 2017 (Registro de entrada nº 11105/2017, de 19 de abril), redactado por D. Juan Carlos Cardenal Abaitua de ARQUIPLAN 2.0, S.L.P., así como Estudio de Detalle aprobado mediante acuerdo nº 119, adoptado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 26.07.11, Resolución de URA - Agencia Vasca del Agua de 16 de febrero de 2.018 y Plan Zonal aprobado mediante Decreto nº 4444/2017, de 26.10.17, correspondiente al ámbito de Errekagane, al este de las vías de la línea 1 de Metro Bilbao y en la confluencia de la calle Errekagane con la carretera Asua-La Avanzada, debiendo cumplir las siguientes condiciones:

Onetsitako eremu planaren arabera, honako neurriak hartuko dira egoitzazko eraikin barneetan BKEk betetzeko:

Según prevé el Plan Zonal aprobado, se adoptarán las siguientes medidas para el cumplimiento de los OCAs en el interior de los edificios residenciales:

- Trenbidetik 75 metro baino gutxiagora eraikin bat egitea aurreikusi denez, eragin akustikoari buruzko azterlana egin beharko da; horretarako, dardara-mailen ebaluazioa aurkeztu beharko da obra amaitu baino lehen. Horrek balio izango du, hain zuzen ere, aplikagarri diren kalitate akustikoaren helburuak betetzen dituela egiaztatzeko, baita beharrezkoak diren neurri zuzentzaileak ezartzeko ere, hala badagokio.

- Al preverse la construcción de edificaciones a menos de 75 metros de un eje ferroviario, deberá completarse el Estudio de Impacto Acústico aportando, antes del fin de obra, una evaluación de los niveles de vibración para verificación del cumplimiento de los objetivos de calidad acústica de aplicación y para el establecimiento de medidas correctoras en el caso de que sean necesarias.

- DB-HR-ren araberako gutxieneko fatxada isolamendua hobetu beharko da barneko espazioan kalitate akustikoko helburuak betetzeko.

- Deberá mejorar el aislamiento de fachada mínimo necesario según el DB-HR, para el cumplimiento de los objetivos de calidad acústica en el espacio interior.

- Fatxadetarako isolamendu akustikoko entseguak gauzatuko ditu ENACek horretarako ziurtatutako enpresa batek.

Aurrekoa kontuan hartuz, egikaritze-proiektuan, kalitate akustikoko helburuak bermatzeko beharrezkoak diren isolamenduak justifikatuko dira barruko gela bakoitzean. Obrak amaitutakoan, isolamendu horiek egiaztatu beharko dira; horretarako, Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak entseguak eta neurketak gauzatuko ditu.

60 egun naturaleko epean, lizentzia eman zaiolako jakinarazpena jasotzen duenetik eta, betiere, obrak hasi aurretik, dokumentazio hau aurkeztu behar du:

- Egikaritze-proiektua.
- Urbanizazio proiektua edo eranskina aurkeztu beharko da, fatxaden aurrean, lur-zatiaren itxieretan eta espazio publikoetan (edo obrak amaitzean espazio publiko izango direnetan) egingo diren urbanizazio obrak eta instalazioak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuetan eragina dutenak (horietatik, daudenak), kontuan izanik HAPOn definitutakoa eta ondoko atal hauetan jasotakoa. Ezinbestekoa izango da txosten honetan jasotako irizpideen arabera aurkeztu eta egikaritzea.
- Kalitatea kontrolatzeko programa.
- Segurtasun eta osasun arloko azterlana.
- Hondakinen kudeaketari buruzko azterketa.
- Telekomunikazio azpiegitura

- Deberá realizar ensayos de aislamiento de fachadas por empresa acreditada por ENAC para la realización de los mismos.

En atención a lo expuesto, en la redacción del proyecto de ejecución se justificarán los aislamientos necesarios para poder garantizar los Objetivos de Calidad Acústica para cada estancia interior, que al finalizar las obras deberán ser comprobados con la realización de ensayos y mediciones por empresa acreditada por la ENAC.

En el plazo de 60 días naturales a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentar la siguiente documentación:

- Proyecto de Ejecución.
- Proyecto o Anexo de Urbanización donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización e instalaciones a ejecutar frente a las fachadas, los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Publico y Jardinería en su caso, todo ello conforme a lo definido en el PGOU y a lo recogido en los apartados siguientes, siendo imprescindible su presentación y ejecución acorde con los criterios incluidos en el presente informe.
- Programa de control de calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Estudio de Gestión de Residuos.
- Proyecto de Infraestructuras Comunes de Telecomunicación.
- Proyecto de instalación de garaje, con las obras que conlleve.

komunen proiektua.
- Garajea instalatzeko proiektua, horrek behar dituen obrekin.

Egikaritze-proiektuaren garapenean, honako alderdi hauek kontuan izango dira, eta eragindako zuzenketak egingo dira:

- Beheko eta 1. solairuan etxebizitzen barne-banaketak ikuskatu eta zuzenduko dira, gela guztiek eta, bereziki, sukaldeek eta egongelek etxebizitzen programari buruzko gutxieneko tamainak, indarreko HAPOk 6.3.39. artikuluan xedatutakoak, betetzeko.
- Espaloitik atariaren sarbideraino oinezkoentzako ibilbide irisgarrien aldapak zuzenduko dira, 68/2000 Dekretuari egokitzeko.

- Lur-zatiei dagokien itxituraren ezaugarriak ikuskatuko dira 7,10eko urpetze-maila gainditzen denean URAk bere txostenean eskatzen duen iragazkortasuna bermatzeko. Bestela, ez da aurretiazko baimenik lortuko.
- Era berean, itxituraren ikuskapen-prozesuan La Avanzada eta Errekagabe kaleko espaloien artean itxituraren ertza leuntzea proposatzen da. Hala, bi itxiturak 6 metroko erradioa duen arkuarekin elkartuko dira, Errekagane kaletik kale pribatura ibilgailuen zirkulazioa eta sarbidea errazagoa izateko. Modu horretan, zuzenean La Avanzadatik sartzea saihestuko da, horrek dakarren arriskuarekin.

Kudeaketa Araubidearen 40. artikuluko (3288/78 Errege Dekretua) baldintzak kontuan izango dira eta bete egingo dira.

Eraikinaren sestra eta lerrokadurak

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

- Se revisarán y corregirán las distribuciones interiores de las viviendas de la planta baja y 1ª, de manera que todas las estancias, especialmente las cocinas y estares cumplan con los tamaños mínimos del programa de vivienda establecido en el artículo 6.3.39 del vigente P.G.O.U.
- Se corregirá la pendiente del itinerario peatonal accesible desde la acera hasta el acceso al portal, de manera que se adapte al decreto 68/2000.
- Se revisarán las características del cierre de parcela para que una vez superada la cota de inundabilidad de 7,10 se garantice la permeabilidad del mismo exigida en el informe de URA para otorgar la autorización previa.
- Así mismo, en el proceso de revisión del cierre se propone suavizar la esquina del cierre entre la acera de la Avanzada y la de la calle Errekagane, uniendo los dos cierres con un arco de 6 metros de radio, de manera que facilite la transición y el acceso rodado a la calle privada desde la calle Errekagane, evitando que se tenga que acceder directamente desde la avanzada, con el peligro que conlleva.

Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Artículo 40 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

La rasante y alineaciones de la

zuinketa akta egiteko unean egokituko dira, betiere 7,10ean aipatutako beheko solairuko kotari errespetatuz.

Lanak amaitutakoan, honako dokumentazioa aurkeztuko da:

- Obra-amaierako ziurtagiria eta likidazioa, teknikari eskudunek sinatuta eta dagokien profesionalen elkargoek ikus-onetsita.
- Eraikinaren argazkiak, koloretan eta ikuspegi guztietatik eginak.

- Dokumentazio horrekin batera, 401/03, Errege Dekretuaren 9. artikuluarekin bat etorriz, dagokion buletina aurkeztu beharko da eta, hala badagokio, Telekomunikazioetako Azpiegitura Komunei buruzko ziurtagiriak, dagokion elkargo ofizialak ikus-onetsita.
- Eraikuntza eta eraispeneko hondakinak eta materialak kudeatzeko azken txostena, 112/2012 Dekretuaren 6. artikuluan eta III. eranskinean aipatu diren edukiarekin eta irismenarekin.
- Eraginkortasun energetikoaren ziurtagiria, lortutako kalitate orokorra adierazita.
- Eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, OHZren ondorioetarako.
- Egiaztatze Erakunde Nazionalak egiaztatutako enpresak kalitate akustikoko helburuak egiaztatzeko entsegu eta neurketa akustikoak burutuko ditu gelen barrualdean.
- Indusketaren ondoren neurtutako dardara mailak ebaluatzea, aplikatu beharreko kalitate akustikoko helburuak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa eta neurri zuzentzaileak ezartzea, beharrezkoak baldin badira; tren lineako titularrak

edificación se ajustarán en el momento del Acta de Replanteo de la misma, respetando siempre la cota de Planta Baja señalada en la 7,10

Al finalizar los trabajos se presentará la siguiente documentación:

- Liquidación y certificado final de las obras, suscritos por los técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes.
- Fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista.
- Deberá acompañar a esta documentación, de acuerdo con el R.D. 401/03, en su artículo 9, el oportuno Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente.
- Informe final de la gestión de residuos y materiales de construcción y demolición, con el contenido y alcance que se señala en el art. 6 y en el anexo III del Decreto 112/2012.
- Certificado de Eficiencia Energética con la calificación global obtenida.
- Justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I.
- Ensayos y mediciones acústicas para la comprobación de los OCAs en el interior de las diferentes estancias, realizado por empresa acreditada por la ENAC.
- Evaluación de los niveles de vibración medidos tras la excavación, y documentación de la verificación del cumplimiento de los objetivos de calidad acústica de aplicación y el establecimiento de medidas correctoras, en el caso de que sean necesarias, por parte del titular de la línea ferroviaria.

egin beharko ditu horiek hain zuzen ere.

- Urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitalizatua, urbanizazioaren elementu guztiak xehatuz, baita instalatu edo aldatu diren eta udalarenak direnak (edo udalarenak izango direnak) ere: hiri altzariak, lorategiak, zoruak. Lur publikoan zehar doazen edo lur publikoan dauden ur sareen, saneamenduaren, drainatzearen eta argiztapenaren obra amaierako planoak ere aurkeztu behar dira, jabetza publikoa nahiz pribatua izan, plano topografiko hori oinarri izango dutenak. Plano topografikoa Delineatze Zerbitzuak ezarritako baldintzei jarraituz egingo da. Obra-amaierako dokumentazio grafikoa euskarri informatiko alfanumeriko nahiz grafikoan aurkeztu behar da, udalaren SIG-GIS sistemarekin bateragarria dena.

- Plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean o vayan a pasar a ser de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico. El plano topográfico se realizará siguiendo las condiciones que desde el Servicio de Delineación sean establecidas. La documentación gráfica fin de obra deberá de presentarse en soporte informático alfanumérico y gráfico compatible con el sistema SIG-GIS municipal.

Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumena babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Lege Orokorrean xedatutakoari jarraiki, "ibilgailuen zaintokiaren" jarduera II. B) eranskinean jasota dagoenez sailkatutako jardueraren aldez aurreko jakinarazpenaren mendeko jarduera gisa, behin instalazioak hastapenerako gaituta daudenean, aipatutako jakinarazpena aurkeztu beharko da, dokumentazio honekin batera:

En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, al estar la actividad de "Guardería para vehículos" incluida en el Anexo II B) como actividad sometida a comunicación previa de actividad clasificada, una vez que las instalaciones se encuentren habilitadas para su inicio, deberá presentarse la citada comunicación acompañada de la siguiente documentación:

- Jardueraren deskribapena eta jarduerak ingurumenean, pertsonengan edo haien ondasunetan izan dezakeen eragina murrizteko hartutako neurriak jasotzen dituen memoria.

- Memoria, en la que se incorpore la descripción de la actividad y de las medidas implantadas para minimizar el posible impacto de la actividad en el medio ambiente, las personas o sus bienes.

- Jarduera edota instalazioak

- Certificación expedida por

eraikuntza-proiektura eta aurkeztutako dokumentazio teknikora egokitzen direla eta ingurumeneko baldintza guztiak, kasuan kasu, dagokion ingurumen-inpaktuaren adierazpenean jasotako baldintzak barne, betetzen dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.

persona técnica competente que acredite que la actividad y/o las instalaciones se adecuan al proyecto constructivo y la documentación técnica presentada y que cumple todos los requisitos ambientales, inlcluidos, en su caso, los recogidos en la correspondiente declaración de impacto ambiental.

Baldintza hauek bereziki hartuko dira kontuan:

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

Obrak hasi baino lehen, udal-teknikariek zuinketa onetsi beharko dute. Aldez aurretik beharrezko dokumentazio grafikoa bidali beharko da, instalazioen oraingo egoera zehazteko. Horrenbestez, obrak amaitzen direnean izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie. Ez da sinatuko zuinketa akta eskatzaileari eskatu zaion hirigintza eranskinak aldeko txostena izan arte.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales, remitiendo previamente la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación actual de las instalaciones. Se entiende que todo daño o deterioro detectado con posterioridad a las obras será imputable a éstas. No se firmará el acta de replanteo en tanto en cuanto no esté informado favorablemente el anexo de urbanización que se solicita al peticionario.

Gogoeta orokor bat: udal eskumeneko sareetan, eskatzaileak ez du baimenik izango udal-instalazioak maniobratzeko Udaleko Zerbitzu Teknikoen adostasuna eta presentzia eta/edo baimena ez baditu.

Como consideración general, el peticionario no está autorizado a la maniobra de instalaciones municipales sin el acuerdo y presencia y/o autorización de los Servicios Técnicos municipales en las redes de competencia municipal.

URA ETA SANEAMENDUA

AGUA Y SANEAMIENTO

Aurkeztu beharreko proiektuak edo urbanizazioaren eranskinak etxebizitza horretan gauzatuko diren hornidura eta saneamendurako irtenbideek honako irizpideak beteko dituzte:

En el Proyecto o Anexo de Urbanización a presentar se definirán las acometidas tanto de abastecimiento como de saneamiento de la vivienda, teniendo en cuenta los siguientes criterios:

Zatika egingo da hargunea, PVCzko

Se acometerá separativamente con

ø315 mm-ko hodiarekin, Errekagabe kalean dagoen kolektore orokorrean.

tubería de PVC ø315mm al colector general de la calle Errekagane.

Harguneak dauden kutxatiletan egingo dira eta behar bezala lehengoratu beharko dira. Ezinezkoa denean, kolektore orokorrean kutxatila berriak gauzatuko dira, Zerbitzu Teknikoek zehaztutako puntuan.

Las acometidas se realizarán en arquetas existentes (reponiendo las mismas correctamente) o, en caso de no ser posible, se ejecutarán nuevas arquetas sobre el colector general en el punto que se establezca por este Servicio Técnico.

Espaloi berririk urbanizatuz gero, 25 metro bakoitzeko isurbide bat jarriko da, sare orokorrera kutxatiletan modu independentean konektatu beharrekoak, PVCzko ø200 mm-ko hodien bidez.

En caso de urbanizar nuevas aceras, se instalarán sumideros cada 25 metros que acometerán independientemente a la red general en arquetas mediante tubería de PVCø200mm.

Hornidura-harguneari dagokionez, lur--zatirako hargune berria gauzatuko da, dagokion galdaketako balbularekin (sare orokorreko hargune puntuan) eta bola balbularekin lurzoru publiko eta lurzoru pribatuaren arteko mugan.

En cuanto a la acometida de abastecimiento se ejecutará la nueva acometida para la parcela con su correspondiente válvula de fundición en el punto de acometida a la red general y válvula de bola en el límite de suelo público con suelo privado.

Suteen aurkako hargunea behar bada, hargune partikularretik, Tren bidez hargunea banatuz; galdaketako mozte-balbulak.

En caso de necesitar toma contra incendios, desde la propia acometida particular con su correspondiente desdoblamiento de la acometida mediante una "T" válvulas de corte de fundición.

Saneamenduko eta hornidurako elementu guztiak udal-xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos, tanto de saneamiento como de abastecimiento se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEZAINTZA

VIALIDAD

Obrak hasi baino lehen, plano bat aurkeztu beharko da, zolatu beharreko eremua definitzen duena. Hala eta guztiz ere, fatxadaren aurrealdean egingo den espaloian eta zerbitzuak egitean afektatzen diren bide publikoko zonetan, egin beharreko zoruak baldintza hauek beteko ditu:

Antes del inicio de las obras deberá presentarse un plano en el que se defina el ámbito de la superficie a pavimentar, no obstante tanto en la acera a ejecutar en el frente de fachada como en las zonas de la vía pública afectadas por la ejecución de los diferentes servicios, el pavimento a ejecutar se ajustará a las

siguientes indicaciones:

Zolatu beharreko azaleran, zangak egitean ukituta geratu den zona osoa sartu beharko da, ezaugarri hauek kontuan hartuta:

La superficie a pavimentar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas de acuerdo con las siguientes características:

ZANGA GALTZADAN

ZANJA EN CALZADA

Galtzadan zangen goiko errematea 5 cm-koa izango da, berotako aglomeratu asfaltikokoa, AC11 surf 50/70 D motakoa idorki ofitikoarekin, eta 25 cm hormigoi HNE-20/B/20 motakoa, zagor artifizialezko betelanaren gainean. Galtzadako bide-zorua (goiko hormigoia zein aglomeratua) birjarri egingo da, zangaren zabalera baino gutxienez 40 cm zabalago izateko moduan (20 cm alde bakoitzean), eta galtzadaren ardatzarekiko modu perpendikularrean. Ertza ebakigailu mekaniko batekin moztuko da, eta gero junturak zigilatuko dira, emultsioz, harea berriro botako da, eta soberakina kendu. Galtzadako gurutzeen kasuan, dagoen zoruarekiko mozketak zintarriarekiko perpendikularrak izango dira. Jarduketa kaleen arteko gurutzean gertatzen bada, aglomeratua gurutzearen azalera osoan birjarriko da. Bideraketa aparkalekuan edo zirkulazio-erreian badoa, birjarpena beraien zabalera osoan egingo da, mozketak zintarriarekin perpendikularrak izateko moduan. Errodadura-geruza oinarrizko hormigoia isuri ondoko 10 egunetan birjarriko da; ondoren, ukitutako seinaleak birjarriko dira, osagai bikoitzeko pinturarekin.

El remate superior de las zanjas en calzada será, de 5 cm. de aglomerado asfáltico en caliente tipo AC 11 surf 50/70 D con árido ofítico, y 25 cms de hormigón HNE-20/B/20, sobre relleno de zahorra artificial. El firme de la calzada (tanto el hormigón superior como el aglomerado) se repondrá en una anchura al menos 40 cms mayor (20 cms a cada lado) que la anchura de la zanja y de manera perpendicular al eje de la calzada. El borde se recortará con cortadora mecánica y se sellado posterior de juntas con emulsión y recebo de arena eliminando el sobrante. En el caso de cruces de calzada, los cortes con el pavimento existente serán perpendiculares al bordillo. En el caso de realizar la actuación en una zona de intersección de calles, el aglomerado se repondrá en la superficie total del cruce. En el caso de discurrir la canalización por aparcamiento o carril de circulación la reposición se realizará a toda la anchura de los mismos y de modo que los cortes sean perpendiculares con el bordillo. La reposición de la capa de rodadura se efectuará dentro de los 10 días siguientes al vertido del hormigón de base y seguidamente se repondrá la señalización afectada con pintura de doble componente.

ZANGA ESPALOIAN ETA/EDO OINEZKOENTZAKO ZONAN

ZANJA EN ACERA Y/O ZONA PEATONAL

Espaloietako goiko errematea baldosa hidraulikozkoa izango da eta, gutxienez, HNE-20/B/20 hormigoizko 10 cm izango ditu. Espaloiko pasabideetan, hormigoiaren lodiera 20 cm-koa izango da. Oinezkoentzako zonetan, akabera ez bada baldosazkoa, dagoen akaberaren berdina jarriko da. Lanak hasi aurretik eduki behar dira akabera berria egiteko materialak. Gainera, bide zoruen sortaren birjarpena gutxienez 20 cm handiagoa izango da egin beharreko zangaren alde bakoitzetik, eta baldosa osorik egongo da, mozketarik gabe; lanak egitean kaltetzen diren guztiak ordezkatu beharko dira. Oinezkoentzako zonen akaberarako materialak orain bertan dagoen materialaren ezaugarri berak izan behar ditu, zona horretan kalte estetikorik ez egiteko eta material horren osotasun estrukturala bermatzeko. Bidea mantentzeko eta garbitzeko ibilgailuen zirkulazioari eusteko modukoa izan behar da.

Zangak aldatu behar diren zonak gorabehera, espaloi edota galtzadaren tarte osoa egikaritu behar den zonetan bidezoruaren ezaugarri orokorrak hauek izango dira:

ESPALOIA:

- 10 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HNE-20/B/20.
- Granitozko zintarria, 15x25 cm, alakatua.
- Orain dagoen zoruaren ezaugarri berberak dituen zorua:

Baldosa hidraulikozko zorua (Bilbao

El remate superior en aceras, será de baldosa hidráulica y, como mínimo, 10 cms de hormigón HNE-20/B/20. En los vados de acera el espesor de hormigón será de 20 cms. En las zonas peatonales, en las que el acabado existente no sea con baldosa, este se realizará con el mismo acabado al existente, disponiendo de los materiales necesarios para dicha reposición previo al inicio de los trabajos. Además la reposición del paquete de firmes será al menos 20 cms mayor por cada lado de la zanja a realizar y a baldosa completa sin cortes, reponiendo todas aquellas que pudieran verse afectadas por la ejecución de los trabajos. El material de acabado de zonas peatonales será de idénticas características al existente en la zona de cara a evitar posibles daños estéticos, así como asegurar la integridad estructural del mismo material capaz de soportar el tráfico de los vehículos de mantenimiento y limpieza viaria.

Con independencia de las zonas en las que se ha de llevar a cabo la reposición de zanjas, las características generales del paquete de firme a ejecutar en las zonas en las que haya de ejecutarse tramo entero de acera y/o calzada tendrá las siguientes características:

ACERA:

- Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 10 cms de espesor de hormigón HNE-20/B/20 .
- Bordillo de granito de 15x25 cms , achaflanado.
- Pavimento de características iguales a las existentes :

La baldosa de la acera hidráulica tipo

motakoa), 30x30x4 cm-koa.
Oinezkoentzako zonetako ehundura zimurreko baldosa 40x40x4 cm-koa izango da.
Galtzada harriek eta lauza granitikoek eta/edo granitozkoek gaur egun dauden materialen neurri eta ezaugarri berberak izango dituzte.

GALTZADA:

- 20 cm-ko lodierako oinarri azpia, zabor legarrezkoa.
- 20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/I.
- 5 cm-ko lodierako errodadura geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC16 surf 50/70 D.

Arestian azaldutakoaz gain:

- Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.

- Espaloietan eta oinezkoentzako guneetan dauden kutxatilen estalkiak baldosaz estaltzeko modukoak izan behar dira, eta orain dagoen zoladura-mota berarekin errematatuko dira.
- Galtzadan geratzen diren estalkiak sendotu egingo dira, ibilgailuen trafikoari eutsi ahal izateko, D-400 motarekin.

Obrak hasi aurretik, dokumentazio grafiko zehatza bidali beharko da, espaloiaren eta galtzadaren zoruaren egoera zehazteko. Kalteak konpontzerakoan, dauden materialen berdinak erabili beharko dira, arestian definitutako udal xehetasun eta sekzioekin bat etorriz.

Bilbao de 30x30x4 cms.
La baldosa de textura rugosa de las zonas peatonales será de 40x40x4 cms.
El adoquín y las losas graníticas y/o de granito serán de las medidas y características materiales iguales al existente.

CALZADA:

- Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
- Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/I.
- Capa de rodadura de mezcla bituminosa en caliente AC 16 surf 50/70 D de 5 cms de espesor.

Además de lo mencionado anteriormente:

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.
- Las tapas de arquetas que queden ubicadas en las aceras y zonas peatonales deberán ser embaldosables, rematadas con el mismo tipo de pavimento existente.
- Las tapas que queden ubicadas en calzada, serán reforzadas para soportar el tráfico rodado tipo D-400.

Antes de iniciar las obras deberá remitirse la documentación gráfica precisa para determinar el estado y situación del pavimento de la acera y calzada. La reparación de cualquier daño deberá llevarse a cabo con materiales iguales a los existentes y conforme a lo definido en los detalles y secciones municipales mencionadas

anteriormente.

ARGIZTAPENA

Argiztapen Publikoko Zerbitzuak (inguruko hiri-espazioetan zerbitzu hori badago), orain Errekagane kaleko lur-zatiaren aurrean eta inguruetan dauden instalazioak (bide motako LED luminariak, altzairu galbanizatuko zutabeetan jarriak, lurpeko linea elektriko baten bidez elikatuak) behar bezala gordeko ditu, obraren sarreran, lur-zatietan, eraikinetan edo etxebizitzetan aipatutako argi-puntuak, kanalizazioak eta linea elektrikoak ez kaltetzeko moduan. Instalazioen funtzionamendu eta segurtasun baldintzak eta espazio publikoetako argiztapen baldintzak uneoro bermatuko dira.

Eskatzaileak eta/edo enpresa sustatzaileak proiektuan edo urbanizazio eranskinean jaso beharko dute egingo dituztela arestian aipatutako baldintzak betetzeko behar diren jarduketak, aipatutako instalazioko elementuen kokalekua errespetatuz, eta obrak hasi baino lehen beraien oraingo egoera jakiteko behar den dokumentazioa (baita grafikoa ere) bidaliko dute. Horrenbestez, obrak egitean edo obrak amaituta daudenean instalazioetan izandako kalte edo hondatze oro beraiei egotziko zaie.

Instalazio horiek funtzionatzen jarraituko dute egiten diren instalazio berriak martxan jarri arte. Horiek,

ALUMBRADO

En lo que se refiere al Servicio de Alumbrado Público, del que se dispone en los espacios urbanos próximos circundantes, se conservarán en correctas condiciones las instalaciones existentes en la actualidad en el frente de la parcela correspondiente a la calle Errekagane (luminarias tipo viario LED situadas sobre columnas de acero galvanizado y alimentadas a través de línea eléctrica subterránea) y en las zonas próximas, de modo que no sean afectados por las obras los puntos de luz, canalizaciones ni líneas eléctricas, situando los accesos a la obra, las parcelas, edificios y/o viviendas de acuerdo con estas premisas y garantizando en todo momento tanto las condiciones de funcionamiento y de seguridad de las instalaciones como las de iluminación de los espacios públicos.

El solicitante y/o empresa promotora deberán considerar en el Proyecto o Anexo de Urbanización la realización de las actuaciones precisas para cumplir las condiciones señaladas anteriormente, respetando la ubicación de los elementos de la instalación ya citados, y remitir previamente al comienzo de las obras la documentación (incluso gráfica) precisa para determinar el estado y situación actual de los mismos. Se entiende que todo daño o deterioro detectado en las instalaciones durante la ejecución o con posterioridad a las obras será imputable a éstas.

Las instalaciones se conservarán en funcionamiento hasta la puesta en servicio de las nuevas ejecutadas, en su

beharrezkoa balitz, kontratistak baliogabetu, deskonektatu eta kendu egingo ditu gero, akatsik eta narriadurarik eragin gabe, udalaren biltegietara eramango ditu eta beharrezko diren erremateak egingo ditu.

caso, procediéndose posteriormente por parte del contratista a su anulación, desconexión, desmontaje y traslado sin falta ni deterioro a los almacenes municipales y a la realización de los remates precisos.

Aurreikusitako jarduketen garapenak ez badu ahalbidetzen gaur egungo instalazioen segurtasuna eta funtzionamendua mantentzea, edota proiektu osoan integratzeko instalazio horiek aldatzea beharrezkoa bada, aurkeztutako dokumentazioan behin-behineko konponbide aukera bat definituko da, aipatutako baldintzak betetzen dituena.

En caso de que el desarrollo de las actuaciones previstas imposibilite mantener la seguridad y el funcionamiento de las instalaciones actuales y/o precise su modificación para integrarlas en el conjunto del proyecto, se definirá en la documentación presentada una solución provisional alternativa a la misma que cumpla con los condicionantes ya indicados.

Une oro instalazioetako osagai guztien (kutxatilak, kutxak, kableak, argi puntuak, eta abar) eskuragarritasuna bermatu beharko da egin beharreko mantentze lanak egin ahal izateko, kontuan izanda balitekeela lan horiek bitarteko mekanikoak behar izatea.

Deberá facilitarse en todo momento el acceso a los elementos (arquetas, cajas, cableado, puntos de luz…) de las instalaciones para realizar las labores de mantenimiento que requieran, considerando que estos trabajos pueden precisar medios mecánicos.

Instalazioen diseinuak, zuinketak eta betearazpenak iraun bitartean, kontuan hartuko da kanalizazioak eta linea elektrikoak espazio libreetan zehar egin behar direla, zuhaitzen lerrokaduretatik urrun, sustraiek edo adarrek ez ditzaten kaltetu, eta, espaloien kasuan, eraikinen fatxadetatik edo finken itxituretatik gertu. Argi puntuen kokalekua zehazterakoan, natura, eraikuntza eta urbanizazio elementuak kontuan izango dira (zuhaitzak, altzariak, bideak, eta abar), argiaren kalitatea bermatze aldera.
Azkenik, egingo diren instalazioak (proiektatutakoak edo berriak, edo obra egiteko berriztatu edo ordezkatu behar direnak) definituko dira eta agiri bidez

Durante el diseño, replanteo y la futura ejecución de las instalaciones se tendrá en cuenta que las canalizaciones y líneas eléctricas deberán discurrir por espacios libres alejados de las alineaciones de árboles para evitar que sean afectadas por las raíces o ramas y, en el caso de aceras, próximas al cierre de las fincas o a las fachadas de las edificaciones. La situación de los puntos de luz se definirá considerando la existencia de otros elementos naturales, constructivos o de urbanización (arbolado, mobiliario, vialidad...), de modo que se garantice la calidad del alumbrado.
Finalmente, se definirán y justificarán documentalmente las instalaciones a

justifikatuko dira, ondo kontuan izanik erabiltzen diren materialek eta obraren egikaritzeak aplikatu beharreko araudia (1955/2000 ED, 842/2002 ED, 1890/2008 ED, eta abar) bete behar dutela, udalarena barne (baldintza plegua, eta Getxo udalerrian argiztapen publikoko instalazioei aplikatu beharreko xehetasun teknikoak).

realizar (proyectadas o aquellas de nueva ejecución, o cuya reforma o sustitución sea precisa por el desarrollo de la obra), teniendo bien presente que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras deben cumplir la normativa aplicable (RD 1955/2000, RD 842/2002, RD 1890/2008, etc.), en la que se incluye la municipal (Pliego de Condiciones y Detalles Técnicos aplicables a instalaciones de alumbrado público en el municipio de Getxo).

Aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinak edo proiektuak nahitaezko dokumentazioa jaso beharko du behar bezala definitzeko, argien bidez eta eraginkortasun energetikoaren alderdietan ere, lur-zatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan (edo obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra nahiz instalazioak; halaber, egin beharreko instalazioek jadanik aipatu den eta indarrean dagoen araudiko eskakizunak beteko dituztela bermatu behar dute.

El Proyecto o Anexo de urbanización a presentar deberá contener la documentación necesaria para definir adecuadamente, incluso lumínicamente y en aspectos de eficiencia energética, las obras e instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente ya indicada.

Okerreko interpretaziorik ez egiteko, informazioa besteren bidez oker ez jakinarazteko eta instalazioen zuinketa egiteko, sustatzaileak eta tentsio txikiko instalatzaile baimendunak (instalazioa burutu behar duena) zerbitzuaren ardura duten udal teknikariekin harremanetan jarri behar dute 94.466.01.80 telefono zenbakian.

Al objeto de evitar interpretaciones incorrectas y transmisiones erróneas de la información a través de terceras personas y para realizar el replanteo de las instalaciones, el promotor y el Instalador Autorizado en Baja Tensión que vaya a ejecutarlas deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales responsables del Servicio en el teléfono 94.466.01.80.

LOREZAINTZA

JARDINERÍA.

Aurkeztutako oinarrizko proiektuan ez da ageri dauden zuhaitzak moztu edo botako direnik; halaber, ez da horien inbentariorik egin eta ez dira aipatu. Horrenbestez, ez da adierazi inolako

En el proyecto básico presentado no consta la tala o derribo de ninguno de los árboles existentes, ni inventario de los mismos ni mención a ellos, por lo que no se menciona acción alguna que

ekintzarik egingo denik horiei dagokienez. Beharrezkoa baldin bada horren inguruko esku-hartzerik egitea, eta hori dirudi a priori, harremanetan jarri beharko dira Ingurumen Zerbitzuko arduradunak diren udal-teknikariekin, egin beharreko lanak ezagutzeko eta ontzat emateko helburuz.

se vaya a ejecutar sobre ellos. En caso de ser necesario intervenir en las mismas, que a priori así parece, se deberán poner en contacto con los técnicos municipales responsables del servicio de Medio Ambiente de cara a conocer y validar los trabajos a llevar a cabo en la zona.

HONDAKINAK ETA GARBIKETA

RESIDUOS Y LIMPIEZA.

Behin obrak amaituta, eremua sakon garbituko da (ekortzeko makina, presiozko ur-mahuka, eta abar), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien, bideen, eta garbiketa ura jasotzen duten hustubideetako harea ontzien lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Garbiketa hori egiteko eguna Udaleko Bilketa eta Garbiketa Sailari jakinaraziko zaio, posta elektronikoko helbide honetara idatziz edo telefono honetara deituz:

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo agua a presión...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas públicas afectadas por las obras, aceras, viales, así como los areneros de los sumideros donde se recoja el agua de la limpieza. La fecha de la citada limpieza se comunicará al Departamento de Recogida y Limpieza municipal en la siguiente dirección de correo electrónico ó teléfono:

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

eazpiegzerbitzadmin@getxo.eus

94.466.01.80

94.466.01.80

Azpiegitura eta Zerbitzu Arloari jakinarazi ondoren, garbiketa-zerbitzuaren adjudikazioduna den enpresarekin egin behar den garbiketa baino astebete lehenago, gutxienez, harremanetan jarri beharko da, enpresa horrekin garbiketa koordinatu eta ikuskatzeko, eta zona publikoetako garbiketaren eraginkortasuna egiaztatzeko. Harremanetarako telefonoa hau da: 94.464.43.80.

Una vez se haya notificado al Área de Infraestructura y Servicios se deberá de contactar al menos, 1 semana antes de la fecha de la limpieza a llevar a cabo con la empresa adjudicataria del servicio de limpieza de cara a coordinar e inspeccionar con ella la citada limpieza y observar la efectividad de la limpieza de las zonas públicas. El teléfono de contacto es el: 94.464.43.80.

BESTE ZERBITZU BATZUK

OTROS SERVICIOS

Lur-zatian aireko lineak daudela kontuan hartuta, EZIN da aireko

Habida cuenta de la existencia de tendidos aéreos en la parcela señalar

hargunerik egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu anitzetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian. Sustatzaileak burutu beharko ditu jarduera horiek guztiak.

que NO se permite la realización de acometidas aéreas para los diversos servicios de telecomunicaciones y energía, debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras, siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello.

Lurzoru publikoan zerbitzuen zuinketan eta eragindako zoladura zaharberritzean udal-teknikariek zehaztutako irizpideei erreparatu beharko zaie obrak gauzatzen hasi baino lehen. Hala, aurkeztu beharreko urbanizazio-eranskinean idatziz jasoak utziko dira dauden zerbitzuak eta proiektatutako harguneak nahiz kanalizazioak. Horrez gain, kanalizazioek eragindako zoladuraren zaharberritze-azalerak kontuan hartuko dira, bideen areak zehaztutako irizpide orokorrarekin bat.

El replanteo de los servicios en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales con anterioridad a la ejecución de las obras, debiendo dejar constancia, en el anexo de urbanización a presentar, de los servicios existentes y de las acometidas y canalizaciones proyectadas y teniendo en cuenta las superficies de reposición del pavimento afectado por dichas canalizaciones conforme al criterio general determinado por el área de vialidad.

ZUINKETA Zimendatzeak ezingo dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obrako zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin beharko du lan hori.

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DÍAS desde que fuera avisado por el Director de las obras.

OBREN LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi beharko da, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras se procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

GARABIAK JARTZEA: Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu

INSTALACIÓN DE GRUAS: Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el

beharko da. Eskaerak dokumentu hauez osatuta egon beharko du:

transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapenaren planoa, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.
d) Aseguru-poliza, garabiaren funtzionamenduak eta hori obra eremuan egoteak eragin lezakeen edozein istripu barne hartzen duena, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Instalazio-etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze egoera ona dela eta ondo funtzionatzen duela egiaztatzeko.

a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Certificación de la casa instaladora o técnico competente, acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Garabiaren kakoari heltzen dion gurdiak ezingo du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesiek mugatutako espaziotik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Kontu handia izan behar da elektrizitate-lineak ukitzearekin.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun-bermea mantenduko da.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre gúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba

horrek jasogailu eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE AEM 2" jarraibide tekniko osagarria onetsi zuen, obretako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabiei buruzkoa.

una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

Beste baldintza batzuk:

Otras condiciones:

- Bereziki gogorarazi nahi da eraikuntza-lanak egitean erabat bete behar direla aurkeztutako eta udalak onartutako planoak. Horretarako, udaleko zerbitzu teknikoek aldizkako ikuskapenak egingo dituzte hormigoi-lanak garatu bitartean. Igeltserotza-obrak ezingo dira hasi udalak egiturako obrak ontzat eman arte.

- Se recuerda especialmente la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

- Edozein aldaketa egite aldera, obrak egin aurretik eskaera egin beharko da, eta ezinezkoa izango da obrak hastea kasuan kasuko udal baimena izan gabe.

- Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, Udal Gordailuzaintzan 25.303,78 € eman beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direnaren berme gisa.

Simultáneamente al pago de los derechos y antes de iniciarse las obras, deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario, por importe de 25.303,78 €, que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

Eraikuntza eta eraispenen hondakinen kudeaketa eta produkzioa arautzen dituen 112/2012 Dekretuaren 5. artikuluak xedatutakoari jarraituz, 6.371,64 euroko fidantza eman beharko da eraikuntza eta eraispen hondakinak modu egokian kudeatuko direla bermatzeko.

Asimismo, en cumplimiento del artículo 5 del decreto 112/2012, por el que se regula la producción y gestión de los residuos de construcción y demolición, deberá constituirse fianza por importe de 6.371,64 € para garantizar la adecuada gestión de los residuos de construcción y demolición.

Inola ere ezingo dira etxebizitzak eta gainerako lokalak erabili, udalak lehen erabilerako lizentzia eman arte.

En ningún caso se podrán utilizar las viviendas y demás locales sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia

de primera utilización.

Betebehar hori bete ezean, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

Udalari obra-zuinketaren akta sinatzeko eskatu beharko zaio, hilabeteko epean gehienez ere —obra lizentzia lortu ostean, egikaritze proiektua ontzat ematen duen jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera zenbatzen hasita—.

Se deberá solicitar al Ayuntamiento la firma del Acta de Replanteo de las obras en el plazo de 1 mes como máximo, a contar desde el día siguiente a la notificación del visto bueno al proyecto de ejecución, y una vez haya obtenido la licencia de obras.

Akta hori egiten denetik, obrak gauzatzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezingo du 24 hilabete baino luzeago izan. Obrak gehienez 3 hilabetez egon daitezke etenda, sustatzaileari bakarrik egotzi ahal zaizkion arrazoiak direla medio. Obrak amaitu gabe epe hori igarotzen bada, lizentzia iraungi dela adierazteko izapideak hasiko dira, baldin eta luzapenik eman ez bada.

A partir de este Acta, empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 24 meses. El periodo máximo en que puede estar interrumpida la ejecución de las obras por causa imputable al promotor será de 3 meses. Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras, siempre que no se haya otorgado una prórroga, se iniciarán los trámites para declarar la caducidad de la licencia.

II.- Euskadiko Lurzoru eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 211.2. artikuluak ezarritakoa betez, espresuki jasotzen da lizentziak emango direla, jabetza-eskubidea izan ezik eta hirugarrenen eskubideei kalterik egin gabe.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Interesatuei erabaki hau jakinaraziko zaie, bidezkoak diren errekurtsoak eskainiz.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanda obra horiei dagokien aurrekontua 506.075,55 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 506.075,55 €.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

535.- GETXOKO ANTZOKIAN ESKAINIKO DEN MERKATARITZA-ZINEMARI BURUZKO PREZIO PUBLIKOAK FINKATZEA.

535.- FIJACIÓN DE LOS PRECIOS PÚBLICOS REFERIDOS AL CINE COMERCIAL A PRESTAR EN EL GETXO ANTZOKI.

Ogasuneko, Ekonomia Sustapeneko eta Giza Baliabideetako zinegotzi arduradunak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos, se acordó:

1.- Getxo Antzokian egingo diren zine komertzialaren jarduera hauen prezio publikoen zenbatekoa ezartzea, Getxoko Udalaren prezio publikoak arautzen dituen Erabakiaren B) atalean ("Kultur Etxeko zerbitzuen prezio publikoak") ezarritakoarekin bat etorriz:

1º.-Fijar el importe de los siguientes precios públicos referidos a las actividades de cine comercial a prestarse en el Getxo Antzoki, de conformidad con lo establecido en el Epígrafe B) relativo a los "Precios públicos por la prestación de servicios del Aula de Cultura" del Acuerdo Regulador de los Precios Públicos del Ayuntamiento de Getxo:

ZINEMA/CINE	Prezioa/Precio
Merkataritza-zinema astelehenetik ostegunera/Cine comercial lunes a jueves	**5,5**
Merkataritza-zinema asteburuetan (ostiraletik igandera)/Cine comercial fines de semana (viernes-domingo)	**7,00**

2.- Aipatutako salneurriak aplikagarri den BEZaren mende daude. Informazio gisa, tarifen berri eman da (BEZ barne), onetsitako egunean indarrean dagoen oinarriaren arabera. Aplikagarri den BEZaren zerga tasa aldatzen baldin bada, tarifak automatikoki eguneratuko dira dagokion BEZarekin. Ateratzen diren kuotak bi hamartarrekin

2º.- Las citadas tarifas estarán sujetas al IVA que resulte aplicable. A efectos informativos se indican las tarifas IVA incluido según tipo en vigor a la fecha de aprobación. En el supuesto de que se modifique el tipo impositivo del IVA aplicable, las tarifas serán actualizadas con el IVA correspondiente. Las cuotas resultantes se redondearán a dos

borobilduko dira, 5 zentimoko multiploetan.

decimales en múltiplos de 5 céntimos.

3.- Prezio publiko horiek onesteak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak, eta indarrean jarraituko dute aldatzeko edo indargabetzeko erabaki arte.

3º.- La aprobación de estos precios públicos surtirá efectos a partir del día siguiente a su publicación en el B.O.B. y seguirá en vigor hasta que se acuerde su modificación o derogación.

4.- Erabakia BAOn argitaratzeko agintzea.

4º.- Ordenar la publicación del acuerdo en el B.O.B.

536.- "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAREN ALTZARI BEREZIAK (ALDAGELEN INGURUA) HORNITZEKO 2. LOTEAREN ADJUDIKAZIOA

536.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE 2 (ZONAS CAMERINOS) DEL SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onestea erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2018-10-16an hartutako 408. Erabakiaren bidez, "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAREN ALTZARI BEREZIAK (ALDAGELEN INGURUA) HORNITZEKO PROZEDURA IREKIAREN bidez esleitzeko arauzko izapidea abiaraztea baimendu zen. Kontratuaren prezioa 180.365,28 euro izango da, BEZaren % 21 barne, eta lizitatzaileek hobetu ahal izango dute diru-kopuru hori.

PRIMERO.- Por acuerdo nº 408 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 16/10/2018, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el PROCEDIMIENTO ABIERTO, del SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA". El precio del contrato será de 180.365,28 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores.

Kontratua bi lotetan banatuko da:
- 1. LOTEA: EREMU PUBLIKOAK,

El contrato se divide en dos lotes:
- LOTE 1: ZONAS PÚBLICAS, por

141.927,14 eurotan, gehienez ere, % 21eko BEZa barne.
- 2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK, 38.438,14 eurotan, gehienez ere, % 21eko BEZa barne.

un importe máximo de 141.927,14 euros, 21% de I.V.A. incluido.
- LOTE 2: ZONAS CAMERINOS, por un importe máximo de 38.438,14 euros, 21% de I.V.A. incluido.

Hornitzeko eta instalatzeko epea 10 (HAMAR) ASTEKOA izango da, administrazio kontratua egiten den egunetik aurrera zenbatzen hasita, edo, bestela, epe laburragoa baldin bada, adjudikaziodunak eskaintzen duena.

El plazo de suministro e instalación será de 10 (DIEZ) SEMANAS contados desde el día de la formalización del contrato administrativo, o el ofertado por el adjudicatario en su oferta si fuese menor.

Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 149.062,22 eurokoa izango da.

El valor estimado del contrato asciende a 149.062,22 euros.

BIGARRENA.- Dagokion lizitazio-iragarkia Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratu zen, baita Eusko Jaurlaritzaren kontratazio-plataforman ere, 2018/10/19an.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento, así como en la Plataforma de Contratación del Gobierno Vasco, con fecha 19/10/2018.

HIRUGARRENA.- 2018-11-06an, Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, aurkeztutako proposamen bien dokumentazio orokorra jasotzen zuen gutun-azala ireki zen jendaurrean; hori egin zen, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia betez, aplikaziokoak diren udal-xedapenak betez eta aipatutako kontratua esleitzeko espedienteko administrazio klausula zehatzen pleguetan jasotakoa betez. Hauek dira proposamenak egin dituztenak:
1.- ICAZA Oficinas Integrales, S.A.
2.- Diseño Interiorismo Informática Oficinas, S.A. (DINOF9)

TERCERO.- Con fecha 06/11/2018, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, del sobre que contenía la Documentación General de las dos proposiciones presentadas:
1.- ICAZA Oficinas Integrales, S.A.
2.- Diseño Interiorismo Informática Oficinas, S.A. (DINOF9

Aurkeztutako bi eskaintzen dokumentazioan atzemandako akatsak edota hutsuneak ikusita, 3 egun balioduneko epea eman zitzaien,

A la vista de los defectos y/o omisiones detectados en la documentación de las dos ofertas presentadas se les dio un plazo de 3 días hábiles para que

aurkeztutako dokumentazioa zuzentzeko edo osatzeko; halaxe egin zuten horretarako emandako epearen barruan.

subsanasen o corrigiesen la documentación presentada, cosa que hicieron dentro del plazo conferido al efecto.

LAUGARRENA.- 2018/11/12an ondare, kontratazio eta erosketa arduradunak, kontratazio mahaiaren ordezkaritzan jarduten duen pertsona bakarreko organo administratibo gisa, bigarren gutun-azalak zabaldu zituen jendaurreko ekitaldian; deskripzio memoria eta lagin fisikoa jasotako bigarren gutun-azal horiek dagozkie aurkeztu eta onartutako bi eskaintzetan AUTOMATIKOKI EZIN EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEEI. Horren ostean, dokumentazioa foliotan banatu eta Arkitektura Sailari bidali zitzaion baloratu zezan.

CUARTO.- Con fecha 12/11/2018 se procedió en acto público por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación a la apertura de los sobres segundos, correspondientes a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA, de las dos ofertas presentadas y admitidas que contenían memoria descriptiva y muestra física requeridas. Tras lo cual se procedió a foliar la documentación y a remitirla al Departamento de Arquitectura para su valoración.

BOSGARRENA.- Getxoko Udaleko udal arkitektoak balorazio-txostena egin zuen 2018-11-15ean. AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI buruz. Emaitza honako hau izan zen 2 LOTEARI zegokienez (kamerinoen eremuak):

QUINTO.- Por el Arquitecto Municipal del Ayuntamiento de Getxo se emitió informe de fecha 15/11/2018 de valoración de los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA que arrojaba el siguiente resultado en relación con el LOTE 2 (Zonas Camerinos):

KONTZEPTUA / CONCEPTO	*GEHIENEKO PUNTUAZIOA / PUNTUACIÓN MÁXIMA*	*LIZITATZAILEEK LORTUTAKO PUNTUAK / PUNTUACIÓN OBTENIDA POR LICITADORES*	
		2. LOTEA / LOTE 2	
		DINOF	*ICAZA*
DESKRIPZIO-MEMORIA / MEMORIA DESCRIPTIVA	*40,00*	*40*	*35*
GUZTIRA / TOTAL	*40*	*40*	*35*

SEIGARRENA.- 2018/11/20ko kontratazio-mahaiak aztertu eta onartu zuen udal arkitektoak 2018/11/15ean

SEXTO.- Por la Mesa de Contratación, de fecha 20/11/2018, fue analizado y asumido el informe emitido por el

egindako txostena, aipatutako prozeduran automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideei buruzkoa, betiere erreferentziazko prozeduraren 2. lotean.

Arquitecto Municipal, de fecha 15/11/2018, sobre los criterios evaluables de forma no automática en el lote 2 del procedimiento de referencia.

Hori egin ondoren, AUTOMATIKOKI EBALUATU AHAL DIREN IRIZPIDEEI dagokien gutun-azala (2. LOTEKOA) ireki zen, eta handik honako emaitza hau atera zen:

Posteriormente, se procedió a la apertura del sobre correspondiente a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA del LOTE 2, con el siguiente resultado:

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK **DINOF**				
ITEMA	**UNITATE BALIOETSIAK**	**DESKRIBAPENA**	**ALEKO PREZIOA, € GEHIENEZ**	**ZENBATEKOA, €**
1.1	1	**KAMERINOETAKO GAINAK** 1 unitate 655 x 60 x 77cm (altuera) 2 unitate 435 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 410 x 60 x 77cm (altuera) 2 unitate 480 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 318 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 478 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 655 x 60 x 77cm (altuera) 3 unitate 423 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 517 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 397 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 472 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 408 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 431 x 60 x 77cm (altuera)	12.624,30.-€	12.624,30.-€
1.2	12	**ARROPA-ARMAIRUAK KAMERINOEN NEURRIRA**	573,00.-€	6.876,00.-€
			ZENBATEKOAREN BATURA	19.500,30.-€
			BEZa (% 21a)	4.095,06.-€
			GUZTIRA	23.595,36.-€

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK			
ENPRESA	**ESKAINTZA EKONOMIKOA 38.438,14-€ / BEZ gabe** **40 puntu, gehienez ere.**	**BERMEAREN EPEA ZABALTZEA** **10 puntu, gehienez ere.**	**BURUTZAPEN EPEA MURRIZTEA** **10 puntu, gehienez ere.**

DINOF	19.500,30.-€	10 HILABETE (24 hilabete + 10 hilabete=34 hilabete)	Kontratua 8 ASTETAN egin du (epea 2 aste murriztu du)

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK **ICAZA**				
ITEM A	**UNITATE BALIOETSIAK**	**DESKRIBAPENA**	**ALEKO PREZIOA, € GEHIENEZ**	**ZENBATEKO A, €**
1.1	1	**KAMERINOETAKO GAINAK** 1 unitate 655 x 60 x 77cm (altuera) 2 unitate 435 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 410 x 60 x 77cm (altuera) 2 unitate 480 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 318 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 478 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 655 x 60 x 77cm (altuera) 3 unitate 423 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 517 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 397 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 472 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 408 x 60 x 77cm (altuera) 1 unitate 431 x 60 x 77cm (altuera)	14.538,89.-€	14.538,89.-€
1.2	12	**ARROPA-ARMAIRUAK KAMERINOEN NEURRIRA**	871,21.-€	10.454,52.-€
			ZENBATEKOAREN BATURA	24.993,41.-€
			BEZa (% 21a)	5.248,62.-€
			GUZTIRA	30.242,03.-€

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK			
ENPRESA	**ESKAINTZA EKONOMIKOA 38.438,14-€ / BEZ gabe** **40 puntu, gehienez ere.**	**BERMEAREN EPEA ZABALTZEA** **10 puntu, gehienez ere.**	**BURUTZAPEN EPEA MURRIZTEA** **10 puntu, gehienez ere.**
ICAZA	24.993,41.-€	10 HILABETE	Kontratua 8 ASTETAN egin du (epea 2 aste murriztu du)

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS **DINOF**				
ITEM	**UDS. ESTIMADAS**	**DESCRIPCIÓN**	**PRECIO € UNITARIO MÁXIMO**	**IMPORTE €**
1.1	1	**ENCIMERAS DE CAMERINOS**	12.624,30.-€	12.624,30.-€

		1 Unidad 655 x 60 x 77cm alto 2 Unidades 435 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 410 x 60 x 77cm alto 2 Unidades 480 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 318 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 478 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 655 x 60 x 77cm alto 3 Unidades 423 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 517 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 397 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 472 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 408 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 431 x 60 x 77cm alto		
1.2	12	**ARMARIOS ROPEROS A MEDIDA DE CAMERINOS**	573,00.-€	6.876,00.-€
			SUMA IMPORTE	19.500,30.-€
			I.V.A. 21%	4.095,06.-€
			TOTAL	23.595,36.-€

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS			
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA 38.438,14.-€/Sin IVA** **Hasta 40 puntos**	**AMPLIACION DEL PLAZO DE GARANTÍA** **Hasta 10 puntos**	**REDUCCION PLAZO DE EJECUCION** **Hasta 10 puntos**
DINOF	19.500,30.-€	10 MESES (24 meses + 10 meses=34 meses)	Ejecuta contrato en 8 SEMANAS (Reduce 2 semanas)

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS
ICAZA

ITEM	UDS. ESTIMADAS	DESCRIPCIÓN	PRECIO € UNITARIO MÁXIMO	IMPORTE €
1.1	1	**ENCIMERAS DE CAMERINOS** 1 Unidad 655 x 60 x 77cm alto 2 Unidades 435 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 410 x 60 x 77cm alto 2 Unidades 480 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 318 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 478 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 655 x 60 x 77cm alto 3 Unidades 423 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 517 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 397 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 472 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 408 x 60 x 77cm alto 1 Unidad 431 x 60 x 77cm alto	14.538,89.-€	14.538,89.-€
1.2	12	**ARMARIOS ROPEROS A MEDIDA DE CAMERINOS**	871,21.-€	10.454,52.-€

			SUMA IMPORTE	24.993,41.-€
			I.V.A. 21%	5.248,62.-€
			TOTAL	30.242,03.-€

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS			
EMPRESA	**OFERTA ECONÓMICA 38.438,14.-€/Sin IVA** **Hasta 40 puntos**	**AMPLIACION DEL PLAZO DE GARANTÍA** **Hasta 10 puntos**	**REDUCCION PLAZO DE EJECUCION** **Hasta 10 puntos**
ICAZA	24.993,41.-€	10 MESES	Ejecuta contrato en 8 SEMANAS (Reduce 2 semanas)

Aurkeztutako bi eskaintzak baliozkotzat jo ziren, ez baitituzte gainditzen II. loterako oinarrizko lizitazio-aurrekontua eta unitate-prezioak. Hala ere, Administrazio Klausulen Agiriaren 4 bis klausulan jasotakoaren arabera ezohiko baliorik ez dagoela egiaztatu ondoren, honako hau antzeman da: DINOF enpresak aurkeztutako eskaintzak ezohiko balioak ditu, Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 85.2. artikuluan adierazitakoaren arabera.Horrenbestez, SPKLren 149. artikuluak kasu horietarako ezarritako izapideei jarraitzea erabaki zen.

Las dos ofertas presentadas al Lote 2 fueron consideradas válidas al no superar los precios unitarios y el presupuesto base de licitación para el citado Lote. No obstante, comprobada la existencia de valores anormales, según lo recogido en la cláusula 4 bis del PCA, se observó que la oferta presentada por la empresa “DINOF” incurría en valores anormales de conformidad con lo señalado en el art. 85.2 RGLCAP. Por lo tanto, se decidió que se siguiesen los trámites previstos para estos casos en el art. 149 LCSP.

ZAZPIGARRENA.- 2018-11-22an entzunaldia eman zitzaion DINOF enpresari, 2. loterako aurkeztutako eskaintza ekonomikoa justifika zezan, eta hori halaxe egin zuen 3l kontratazio sailean 2018-11-27an sarrera izandako idatziaren bidez.

SÉPTIMO.- Con fecha 22/11/2018 se dio trámite de audiencia por diez días hábiles a la mercantil DINOF a fin de que justificase la oferta económica presentada en relación con el Lote 2, cosa que hizo en escrito que tuvo entrada en el Departamento de Contratación 3l 27/11/2018.

ZORTZIGARRENA.- Udal arkitektoak 2018-12-03ko txostena egin zuen, “DINOF” enpresak 2. loterako

OCTAVO.- Por el Arquitecto Municipal se emitió informe de fecha 03/12/2018 sobre justificación de los valores

aurkeztutako ezohiko balioen justifikazioaren inguruan.

anormales de la empresa "DINOF" para el Lote 2.

BEDERATZIGARRENA.- 2018-12-05eko kontratazio mahaiak Getxoko Udalaren arkitektoak 2018-12-03an egindako txostena aztertu eta onartu du, "DINOF" enpresak aurkeztutako eskaintzaren ezohiko izaeraren balorazioari buruz, espedientean txertatuz; hona hemen txostenaren edukiaren laburpena: "…sinatzailearen ustetan, behar bezala frogatu eta justifikatu da baldintza bereziki onak daudela eskaintza neurrigabe hori aurkeztu ahal izateko, eta Kontratazio Mahaiari gomendatu dio eskaintza hori onar dezan…".

NOVENO.- Por la Mesa de Contratación, de fecha 05/12/2018, fue analizado y asumido el informe emitido por el Arquitecto Municipal del Ayuntamiento de Getxo, en fecha 03/12/2018, sobre la valoración de carácter anormal de la oferta presentada por la empresa "DINOF" al expediente de referencia, y en cuyas conclusiones de venía a decir que: "… el suscrito considera que queda suficientemente demostrado y justificada las condiciones excepcionalmente favorables para poder presentar dicha oferta tipificada de carácter desproporcionada, recomendando a la Mesa de Contratación la aceptación de esta oferta…"

Gero, aipatutako prozeduran automatikoki ebalua daitezkeen irizpideen balorazioa jakinarazi da, eta jarraian horren emaitza jaso da:

Seguidamente, se dió cuenta de la valoración de los criterios evaluables de forma automática en el procedimiento de referencia y cuyo resultado es el que a continuación se recoge:

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK IRIZPIDE AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA				
ENPRESA	**ESKAINTZA EKONOMIKOA 40 puntu, gehienez ere.**	**BERMEAREN EPEA ZABALTZEA 10 puntu, gehienez ere.**	**BURUTZAPEN EPEA MURRIZTEA 10 puntu, gehienez ere.**	**GUZTIRA 60 puntu, gehienez ere.**
DINOF	40	10	10	60
ICAZA	31,21	10	10	51,21

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS PUNTUACION CRITERIOS AUTOMATICOS

EMPRESA	OFERTA ECONÓMICA Hasta 40 puntos	AMPLIACION DEL PLAZO DE GARANTÍA Hasta 10 puntos	REDUCCION PLAZO DE EJECUCION Hasta 10 puntos	TOTAL Hasta 60 puntos
DINOF	40	10	10	60
ICAZA	31,21	10	10	51,21

Ondoren, kontratazio-mahaiko kideek proposatu dute 2. lotea adjudikatzea: "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAREN ALTZARI BEREZIEN HORNIDURAREN KAMERINO EREMUAK A-48189526 IFK duen DINOF - DISEÑO INTERIORISMO INFORMATICA OFICINAS, S.A. enpresari esleitzea.

Posteriormente, los miembros que integraban la Mesa de Contratación, propusieron adjudicar el LOTE 2: ZONAS CAMERINOS del SUMINISTRO DE MOBILIARIO ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA" (GETXO) a la razón social DINOF - DISEÑO INTERIORISMO INFORMATICA OFICINAS, S.A. con CIF A-48189526.

Aipatutako adjudikazioa automatikoki ebaluatu beharreko irizpideen balorazioan lortutako baturaren arabera egin zen, automatikoki ebaluatu ezin diren irizpideen balorazioarekin batera; honako balorazio-koadro honetan zehaztu dira:

La citada adjudicación se realizó de acuerdo con la suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática junto con la valoración de los criterios evaluables de forma no automática que se detallan en el siguiente cuadro de valoración:

2. LOTEA: KAMERINOEN EREMUAK PUNTUAZIOA, GUZTIRA			
ENPRESA	**IRIZPIDE EZ AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA** **40 puntu, gehienez ere.**	**IRIZPIDE AUTOMATIKOEN PUNTUAZIOA** **60 puntu, gehienez ere.**	**GUZTIRA** **100 puntu, gehienez ere.**
DINOF	40	60	100
ICAZA	35	51,21	86,21

LOTE 2: ZONAS CAMERINOS PUNTUACION TOTAL

EMPRESA	PUNTUACION CRITERIOS NO AUTOMATICOS Hasta 40 puntos	PUNTUACION CRITERIOS AUTOMATICOS Hasta 60 puntos	TOTAL Hasta 100 puntos
DINOF	40	60	100
ICAZA	35	51,21	86,21

HAMARGARRENA.- 2018-12-05ean DINOF – "DISEÑO INTERIORISMO INFORMATICA OFICINAS, S.A." sozietateari (IFK: A-48189526) dei egin zaio, SPKLTBEaren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako. Espedientean agertzen dira erakundeak lege horretan aipatutako baldintzak betetzeari buruzko frogagiriak, hau da, honako hau:

a) Administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.
b) Zerga eta Gizarte Segurantzako betebeharrak beteta edukitzea.
c) 975,02 euroko behin betiko bermea eratzea.

DÉCIMO.- En fecha 05/12/2018 se requiere a la razón social DINOF – "DISEÑO INTERIORISMO INFORMATICA OFICINAS, S.A." con CIF A-48189526, a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 del TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en el citado precepto, a saber:

a) Documentación acreditativa de cumplir con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.
b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
c) Haber constituido garantía definitiva por importe de 975,02.-euros.

HAMAIKAGARRENA.- Adjudikaziodunak behin betiko bermea eratu zuen 2018-12-12an, hain zuzen, 3/2018/1/007013 zenbakiduna, 975,02 euroko zenbatekoan.

UNDÉCIMO.- La adjudicataria, con fecha 12/12/2018, constituye la garantía definitiva nº 3/2018/1/007013 por importe de 975,02.-euros.

Aurreko egitatezko aurrekariei honako zuzenbideko oinarriak aplikatu behar zaizkie.

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

ZUZENBIDEAREN OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen

I.- Texto Refundido de la Ley de

Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua.

Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; haren bidez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Públicoen lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua; haren bidez, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartu zen, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

IV.- Toki Araubideko Oinarriei buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 LEDk onartutako Testu Bategina eta arlo honetan aplikagarria den gainerako legeria.

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatu den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

ERABAKI-PROPOSAMENA:

PROPUESTA DE ACUERDO:

LEHENA: DISEÑO, INTERIORISMO INFORMÁTICA OFICINAS SA (DINOF) enpresari (IFK: A-48189526) “GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA” ARTE ESZENIKOEN ZENTRO BERRIAN ALTZARI

PRIMERO: ADJUDICAR a la razón social DINOF – “DISEÑO INTERIORISMO INFORMATICA OFICINAS, S.A.” con CIF A-48189526, el LOTE 2 (ZONAS CAMERINOS) DEL SUMINISTRO DE MOBILIARIO

BEREZIAK HORNITZEKO 2. LOTEA (KAMERINOEN EREMUAK) esleitzea, 23.595,36 eurotan, % 21eko BEZa barne (19.500,30 euro gehi % 21eko BEZaren 4.095,06 euro) eta bere eskaintzaren aleko prezioetan.

ESPECIAL DEL NUEVO CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS "GETXO ANTZOKIA – MUSIKA ESKOLA", por el precio de 23.595,36 euros, 21% de I.V.A. incluido (19.500,30 euros más 4.095,06 euros correspondientes al 21% de I.V.A.) y según los precios unitarios incluidos en su oferta.

Kontratua burutzeko epea entregra eta instalazio epearekin bat dator eta, adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, 8 (ZORTZI) ASTEKOA izango da, kontratua izenpetzen denetik zenbatzen hasita.

El plazo de ejecución del contrato coincide con el plazo de entrega e instalación y será, según lo ofertado por la adjudicataria, de 8 (OCHO) SEMANAS contadas desde el día de la formalización del mismo.

Adjudikaziodunak eskainitakoaren arabera, bermearen epea 34 (hogeita hamalau) hilabetekoa izango da.

El plazo de garantía, según lo ofertado por la adjudicataria, será de 34 (treinta y cuatro) meses.

BIGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 153. artikuluko 1. eta 3. apartatuetan xedatutakoari jarraikiz, adjudikazioduna Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko da (Foru kalea, 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun baliodunеko epean, gehienez ere.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153, apartados 1 y 3 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

HIRUGARRENA.- Ebazpen hau prozesuan parte hartzen duten lizitatzaileei jakinaraziko zaie, irizpide ez automatikoei buruzko txostenarekin batera, udal arkitektoak 2018-11-15ean emana.

TERCERO: Notificar la presente resolución a los licitadores participantes en el proceso junto con el informe emitido por el Arquitecto Municipal, de fecha 15/11/2018, sobre los criterios evaluables de forma no automática en el lote 2.

LAUGARRENA: Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzeari buruzko Eusko Legebiltzarraren 3/2016 Legearen 5.4 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, enpresa adjudikaziodunak adierazi du kontratuaren xede den jardueran

CUARTO: De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.4 de la Ley del Parlamento Vasco 3/2016, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación, se indica que el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declara aplicable

arituko diren langileei aplikagarri zaien hitzarmen kolektiboa BIZKAIKO METAL MERKATARITZAREN HITZARMENA dela.

a los trabajadores que realicen la actividad objeto del contrato es el CONVENIO COLECTIVO DEL COMERCIO DE METAL EN BIZKAIA.

537.- GETXO ANTZOKIAN SEGURTASUNERAKO ETA KOMUNIKAZIOETARAKO EKIPAMENDU INFORMATIKOA HORNITU, INSTALATZEKO ETA ABIAN JARTZEKO HORNIDURAREN 1. LOTEA (SWITCHING AZPIEGITURA) ESLEITZEA.

537.- ADJUDICACIÓN DEL LOTE I (INFRAESTRUCTURA DE SWITCHING) DEL SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPAMIENTO INFORMÁTICO, DE SEGURIDAD Y COMUNICACIONES PARA EL GETXO ANTZOKIA

Kontratazio, Informazio Sistema eta Kirol Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, honako erabaki-proposamen hau onestea erabaki zen:

A propuesta del concejal responsable del Área de Contratación, Sistemas de Información y Deportes, se decidió aprobar la siguiente propuesta de acuerdo:

AURREKARIAK

ANTECEDENTES DE HECHO

LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzarrak 2018-11-06an hartutako 440. erabakiaren bidez, GETXO ANTZOKIAN SEGURTASUNERAKO ETA KOMUNIKAZIOETARAKO EKIPAMENDU INFORMATIKOA INSTALATZEKO ETA ABIAN JARTZEKO HORNIDURA PROZEDURA IREKIAREN BIDEZ adjudikatzeko arauzko izapidea hastea baimendu zen. Kontratuaren guztizko prezioa 120.000 eurokoa izango da (% 21eko BEZa barne), eta zenbateko hori lizitatzaileek hobetu ahal izango dute, 9 loteetako bakoitzari dagokionez.

PRIMERO.- Por acuerdo nº 440 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 06/11/2018, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el PROCEDIMIENTO ABIERTO, del SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPAMIENTO INFORMÁTICO, DE SEGURIDAD Y COMUNICACIONES PARA EL GETXO ANTZOKIA. El precio total del contrato será de 120.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores, para cada uno de los nueve lotes.

Adjudikazioaren ondorioetarako, kontratua bederatzi lotetan banatuko da:

A efectos de la adjudicación, el contrato se divide en nueve lotes:

- I. LOTEAREN (SWITCHING AZPIEGITURA) kontratuaren

- El precio máximo del contrato para el LOTE I (INFRAESTRUCTURA

gehieneko prezioa 14.049,58 eurokoa da, BEZa kanpo.

DE SWITCHING), I.V.A excluido, asciende a 14.049,58 euros.

- II. LOTEAREN (ZENBAKETA-SISTEMAK) kontratuaren gehieneko prezioa 5.785,12 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE II (SISTEMAS DE CONTEO), I.V.A excluido, asciende a 5.785,12 euros.

- III. LOTEAREN (WIFI SARRERA-PUNTUAK) kontratuaren gehieneko prezioa 8.347,11 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE III (PUNTOS DE ACCESO WIFI), I.V.A excluido, asciende a 8.347,11 euros.

- IV. LOTEAREN (BIDEGABE SARTZEAREN SISTEMA) kontratuaren gehieneko prezioa 6.611,57 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE IV (SISTEMA DE INTRUSIÓN), I.V.A excluido, asciende a 6.611,57 euros.

- V. LOTEAREN (BIDEOZAINTZA-KAMERAK) kontratuaren gehieneko prezioa 19.008,27 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE V (VIDEOCÁMARAS DE VIDEOVIGILANCIA), I.V.A excluido, asciende a 19.008,27 euros.

- VI. LOTEAREN (MUGIKORRETARAKO INDOOR ESTALDURA) kontratuaren gehieneko prezioa 15.702,48 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE VI (COBERTURA MÓVIL INDOOR), I.V.A excluido, asciende a 15.702,48 euros.

- VII. LOTEAREN (APARKALEKURAKO SARBIDEEN KONTROLA) kontratuaren gehieneko prezioa 3.636,36 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE VII (CONTROL DE ACCESOS PARKING), I.V.A excluido, asciende a 3.636,36 euros.

- VIII. LOTEAREN (ZIRKUITU ITXIKO TELEBISTA KAMERINOETAN) kontratuaren gehieneko prezioa 11.983,47 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE VIII (CCTV CAMERINOS), I.V.A excluido, asciende a 11.983,47 euros.

- IX. LOTEAREN (PANTAILAK ETA PLAYERRAK) kontratuaren gehieneko prezioa 14.049,59 eurokoa da, BEZa kanpo.

- El precio máximo del contrato para el LOTE IX (PANTALLAS Y PLAYERS), I.V.A excluido, asciende a 14.049,59 euros.

Lote guztietarako, elementuak hornitu, instalatu eta/edo zerbitzua abian jartzeko epea ezin izango da 90 (LAUROGEITA HAMAR) EGUN baino gehiagokoa izan, kontratua sinatu den egunetik hasita (edo adjudikaziodunak eskaini duen denbora, 90 egun baino gutxiago bada).

Kontratuaren balioa, gutxi gorabehera, 99.173,55 eurokoa izango da.

BIGARRENA.- Dagokion lizitazio-iragarkia Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratu zen, baita Eusko Jaurlaritzaren kontratazio-plataforman ere, 2018/11/08an.

HIRUGARRENA.- 2018-11-26an, Getxoko Udaleko Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, aurkeztutako proposamenen dokumentazio orokorra jasotzen zuen gutun-azala ireki zen jendaurrean; hori egin zen, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia betez, aplikaziokoak diren udal-xedapenak betez eta aipatutako kontratua esleitzeko espedienteko administrazio klausula zehatzen pleguetan jasotakoa betez. Hauek dira proposamenak egin dituztenak:
1.- DYNICON SISTEMAS, S.L. (2. LOTEA).
2.- I-SAI ACCESOS Y PRESENCIA, S.L. (7. LOTEA).
3.- DIMENSION DATA ESPAÑA, S.L.U. (1. LOTEA).
4.- K35 IT MANAGERS GROUP, S.L. (3. LOTEA).
5.- MKVMEDIALAB, S.L. (4., 5., 6. ETA 7. LOTEAK).
6.- SCC-SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L. (1. LOTEA).

Para todos los lotes, el plazo de suministro, instalación y/o puesta en marcha no podrá ser superior a 90 (NOVENTA) DÍAS contados desde el mismo día de la firma del contrato o el ofertado por el adjudicatario en su oferta si fuese menor.

El valor estimado del contrato asciende a 99.173,55 euros.

SEGUNDO.- El preceptivo anuncio de licitación es publicado en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento, así como en la Plataforma de Contratación del Gobierno Vasco, con fecha 08/11/2018.

TERCERO.- Con fecha 26/11/2018, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, del sobre que contenía la Documentación General de las proposiciones presentadas:
1.- DYNICON SISTEMAS, S.L. (Para el LOTE 2).
2.- I-SAI ACCESOS Y PRESENCIA, S.L. (Para el LOTE 7).
3.- DIMENSION DATA ESPAÑA, S.L.U. (Para el LOTE 1).
4.- K35 IT MANAGERS GROUP, S.L. (Para el LOTE 3).
5.- MKVMEDIALAB, S.L. (Para los LOTES 4, 5, 6 Y 7).
6.- SCC-SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L. (Para el LOTE 1).

Aurkeztutako lau enpresa lizitatzaileen dokumentazioan atzemandako akatsak edota hutsuneak ikusita, 3 egun balioduneko epea eman zitzaien, aurkeztutako dokumentazioa zuzentzeko edo osatzeko; halaxe egin zuten horretarako emandako epearen barruan.

A la vista de los defectos y/o omisiones detectados en la documentación de cuatro de las empresas licitadoras presentadas se les dio un plazo de 3 días hábiles para que subsanasen o corrigiesen la documentación presentada, cosa que hicieron dentro del plazo conferido al efecto.

LAUGARRENA.- Jarraian, 2018-12-05eko kontratazio mahaia osatzen duten kideek erabaki dute, lehenik eta behin, IX. LOTEA (PANTAILAK ETA PLAYERRAK) hutsik geratzea; izan ere, lizitatzaileek aurkeztu duten dokumentaziotik ondorioztatzen da euretako inork ez duela lote horretarako eskaintzarik aurkeztu.

CUARTO.- Por los miembros que integraban la Mesa de Contratación de fecha 05/12/2018, acordó en primer lugar declarar desierto el Lote IX (PANTALLAS Y PLAYERS), ya que de la documentación que habían presentado los licitadores se deducía que ninguno de ellos había presentado oferta a dicho lote.

Jarraian, AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEEN gutun-azala zabaltzeari ekin zitzaion gainerako loteetan, betiere Administrazio Klausulen Agiriaren 20. klausulan (esleipen izapidea) ezarritakoaren arabera; emaitzak honakoak izan ziren:

A continuación, se procedió a la apertura del sobre subtitulado CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMATICA de los distintos lotes, de acuerdo con lo estipulado en la cláusula 20 (Trámite de Adjudicación) del Pliego de Claúsulas Administrativas, con los siguientes resultados:

I. LOTEA (SWITCHING AZPIEGITURA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (14.049,58.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
DIMENSION DATA ESPAÑA SLU	12.282,59.-€	28 egunetan burutuko du kontratua
SCC. S.L.	12.137.-€	9 egunetan burutuko du kontratua

II. LOTEA (ZENBAKETA SISTEMAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (5.785,12.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
DINYCON SISTEMAS SL	5.765.-€	9 egunetan burutuko du

		kontratua

III. LOTEA (WIFI SARRERA PUNTUAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (8.347,11.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
K35 IT MANAGERS GROUP, SM	8.305.-€	35 egunetan burutuko du kontratua

IV. LOTEA (BIDEGABE SARTZEAREN SISTEMA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (6.611,57.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
MKV MEDIALAB SL	6.407,28.-€	10 egunetan burutuko du kontratua

V. LOTEA (BIDEOZAINTZA KAMERAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (19.008,27.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
MKV MEDIALAB SL	18.708.-€	10 egunetan burutuko du kontratua

VI. LOTEA (MUGIKORRETARAKO INDOOR ESTALDURA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (15.702,48.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
MKV MEDIALAB SL	15.000.-€	Ez du burutzapen eperik eskaini

VII. LOTEA (APARKALEKURAKO SARBIDEEN KONTROLA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA (3.636,36.-€)** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**
I-SAI ACCESOS Y PRESENCIA, SL	3.418,44.-€	5 egunetan burutuko du kontratua

VIII. LOTEA: (ZIRKUITU ITXIKO TELEBISTA	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA**

KAMERINOETAN)	(11.983,47.-€) 92 puntu, gehienez ere	8 puntu, gehienez ere (*)
MKV MEDIALAB SL	10.877,80.-€	10 egunetan burutuko du kontratua

LOTE I (INFRAESTRUCTURA DE SWITCHING)	PROPOSICION ECONOMICA (14.049,58.-€) Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)
DIMENSION DATA ESPAÑA, S.L.U.	12.282,59.-€	Ejecuta el contrato en 28 días
SCC. S.L.	12.137.-€	Ejecuta el contrato en 9 días

LOTE II (SISTEMAS DE CONTEO)	PROPOSICION ECONOMICA (5.785,12.-€) Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)
DINYCON SISTEMAS S.L.	5.765.-€	Ejecuta el contrato en 9 días

LOTE III (PUNTOS DE ACCESO WIFI)	PROPOSICION ECONOMICA (8.347,11.-€) Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)
K35 IT MANAGERS GROUP, S.L.	8.305.-€	Ejecuta el contrato en 35 días

LOTE IV (SISTEMA DE INTRUSION)	PROPOSICION ECONOMICA (6.611,57.-€) Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)
MKV MEDIALAB, S.L.	6.407,28.-€	Ejecuta el contrato en 10 días

LOTE V (VIDEOCAMARAS DE VIDEOVIGILANCIA)	PROPOSICION ECONOMICA (19.008,27.-€)	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE

	Máximo 92 Puntos	**Máximo 8 puntos (*)**
MKV MEDIALAB, S.L.	18.708.-€	Ejecuta el contrato en 10 días

LOTE VI (COBERTURA MOVIL INDOOR)	**PROPOSICION ECONOMICA (15.702,48.-€) Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)**
MKV MEDIALAB, S.L.	15.000.-€	No oferta plazo de ejecución

LOTE VII (CONTROL DE ACCESOS PARKING)	**PROPOSICION ECONOMICA (3.636,36.-€) Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)**
I - SAI ACCESOS Y PRESENCIA, S.L.	3.418,44.-€	Ejecuta el contrato en 5 días

LOTE VIII (CCTV CAMERINOS)	**PROPOSICION ECONOMICA (11.983,47.-€) Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)**
MKV MEDIALAB, S.L.	10.877,80.-€	Ejecuta el contrato en 10 días

Jarraian, Kontratazio Mahaia osatzen duten kideek proposatu dute GETXO ANTZOKIAN SEGURTASUN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO EKIPAMENDU INFORMATIKOA HORNITU, INSTALATU ETA ABIAN JARTZEKO zerbitzuaren LOTEAK ondoren adierazitako enpresei eta zehaztutako zenbatekoetan adjudikatzea:

- I. LOTEA (SWITCHING AZPIEGITURA) SPECIALISTS COMPUTER CENTRES SL enpresari (IFK: B-81644387), 12.137 eurotan.

Seguidamente, los miembros que integraban la Mesa de Contratación, propusieron adjudicar los LOTES del SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPAMIENTO INFORMÁTICO, DE SEGURIDAD Y COMUNICACIONES PARA EL GETXO ANTZOKIA a las empresas y por los importes que se señalan a continuación:

- LOTE I (INFRAESTRUCTURA DE SWITCHING) a la razón social SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L. con CIF: B-81644387 por importe de

12.137.-€.

- II. LOTEA (ZENBAKETA SISTEMAK) DINYCON SISTEMAS SL enpresari (IFK: B-20686747), 5.765 eurotan.

- III. LOTEA (WIFI SARRERA PUNTUAK) K35IT MANAGERS GROUP enpresari (IFK: B-20845194), 8.305 eurotan.

- IV. LOTEA (BIDEGABE SARTZEAREN SISTEMA) MKV MEDIALAB SL enpresari (IFK: B-95625026), 6.407,28 eurotan.

- V. LOTEA (BIDEOZAINTZA KAMERAK) MKV MEDIALAB SL enpresari (IFK: B-95625026), 18.708 eurotan.

- VI. LOTEA (MUGIKORRETARAKO INDOOR ESTALDURA) MKV MEDIALAB SL enpresari (IFK: B-95625026), 15.000 eurotan.

- VII. LOTEA (APARKALEKURAKO SARBIDEEN KONTROLA) I - SAI ACCESOS Y PRESENCIAS enpresari (IFK: B-20846481), 3.418,44 eurotan.

- VIII. LOTEA (CCTV CAMERINOS) MKV MEDIALAB SL enpresari (IFK: B-95625026), 10.877,80 eurotan.

Adjudikazio horiek gaitasun, kaudimen eta lizitatzaileek legez eskatutako gainerako eskakizunak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztearen mende daude. Halaber, bat datoz automatikoki ebaluatu daitezkeen irizpideen balorazioan

- LOTE II (SISTEMAS DE CONTEO) a la razón social DINYCON SISTEMAS S.L. con CIF: B-20686747 por importe de 5.765.-€.

- LOTE III (PUNTOS DE ACCESO WIFI) a la razón social K35 IT MANAGERS GROUP, S.L. con CIF: B-20845194 por importe de 8.305.-€.

- LOTE IV (SISTEMA DE INTRUSION) a la razón social MKV MEDIALAB, S.L. con CIF: B-95625026 por importe de 6.407,28.-€.

- LOTE V (VIDEOCAMARAS DE VIDEOVIGILANCIA) a la razón social MKV MEDIALAB, S.L. con CIF: B-95625026 por importe de 18.708.-€.

- LOTE VI (COBERTURA MOVIL INDOOR) a la razón social MKV MEDIALAB, S.L. con CIF: B-95625026 por importe de 15.000.-€.

- LOTE VII (CONTROL DE ACCESOS PARKING) a la razón social I - SAI ACCESOS Y PRESENCIAS, S.L. con CIF: B-20846481 por importe de 3.418,44.-€

- LOTE VIII (CCTV CAMERINOS) a la razón social MKV MEDIALAB, S.L. con CIF: B-95625026 por importe de 10.877,80.-€.

Las citadas adjudicaciones se realizaron a expensas de que fuese aportada la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos de capacidad, solvencia y demás obligaciones legalmente exigidas por los licitadores, y de acuerdo con la

lortutako kopuruarekin. Irizpide horiek honako taula hauetan daude zehaztuta:

suma obtenida de la valoración de los criterios evaluables de forma automática que se detallan en los siguientes cuadros de valoración:

I. LOTEA (SWITCHING AZPIEGITURA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
SCC. S.L.	92	8	100
DIMENSION DATA ESPAÑA SLU	90,90	7	97,90

II. LOTEA (ZENBAKETA SISTEMAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
DINYCON SISTEMAS SL	92	8	100

III. LOTEA (WIFI SARRERA PUNTUAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
K35IT IT MANAGERS GROUP SL	92	6	98

IV. LOTEA (BIDEGABE SARTZEAREN SISTEMA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
MKV MEDIALAB SL	92	7	99

V. LOTEA (BIDEOZAINTZA KAMERAK)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
MKV MEDIALAB SL	92	7	99

VI. LOTEA (MUGIKORRETARAKO INDOOR ESTALDURA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
MKV MEDIALAB SL	92	Ez du murrizketa eperik aurkeztu	90

VII. LOTEA (APARKALEKURAKO SARBIDEEN KONTROLA)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **Gehienez 8 puntu**	**GUZTIRA**
I-SAI ACCESOS Y PRESENCIAS SL	92	8	100

VIII. LOTEA: (ZIRKUITU ITXIKO TELEBISTA KAMERINOETAN)	**PROPOSAMEN EKONOMIKOA** **92 puntu, gehienez ere**	**LOTEAREN BURUTZAPEN EPEAREN MURRIZKETA** **8 puntu, gehienez ere (*)**	**GUZTIRA**
MKV MEDIALAB SL	92	7	99

LOTE I (INFRAESTRUCTURA DE SWITCHING)	**PROPOSICION ECONOMICA** **Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE** **Máximo 8 puntos**	**TOTAL**
SCC. S.L.	92	8	100
DIMENSION DATA ESPAÑA, S.L.U.	90,90	7	97,90

LOTE II (SISTEMAS DE CONTEO)	**PROPOSICION ECONOMICA** **Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE** **Máximo 8 puntos**	**TOTAL**
DINYCON SISTEMAS S.L.	92	8	100

LOTE III (PUNTOS DE ACCESO WIFI)	**PROPOSICION ECONOMICA** **Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE** **Máximo 8 puntos**	**TOTAL**
K35IT MANAGERS GROUP, S.L.	92	6	98

LOTE IV (SISTEMA DE INTRUSION)	**PROPOSICION ECONOMICA** **Máximo 92 Puntos**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE** **Máximo 8 puntos**	**TOTAL**
MKV MEDIALAB, S.L.	92	7	99

LOTE V (VIDEOCAMARAS DE VIDEOVIGILANCIA)	**PROPOSICION ECONOMICA** **Máximo 92**	**REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE** **Máximo 8 puntos**	**TOTAL**

	Puntos		
MKV MEDIALAB, S.L.	92	7	99

LOTE VI (COBERTURA MOVIL INDOOR)	PROPOSICION ECONOMICA Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos	TOTAL
MKV MEDIALAB, S.L.	92	No presenta plazo de reducción	90

LOTE VII (CONTROL DE ACCESOS PARKING)	PROPOSICION ECONOMICA Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos	TOTAL
I - SAI ACCESOS Y PRESENCIAS, S.L.	92	8	100

LOTE VIII (CCTV CAMERINOS)	PROPOSICION ECONOMICA Máximo 92 Puntos	REDUCCION DEL PLAZO DE EJECUCION DEL LOTE Máximo 8 puntos (*)	TOTAL
MKV MEDIALAB, S.L.	92	7	99

BOSGARRENA: 2018-12-07an "SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L."sozietateari (IFK: B-81644387) dei egin zaio, SPKLTBEaren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako. Espedientean agertzen dira erakundeak lege horretan aipatutako baldintzak betetzeari buruzko frogagiriak, hau da, honako hau:

a) Administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.
b) Zerga eta Gizarte Segurantzako betebeharrak beteta edukitzea.
c) 606,85 euroko behin betiko bermea eratzea.

SEIGARRENA.- I. LOTEAren

QUINTO.- En fecha 07/12/2018 se requiere a la razón social "SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L." (SCC) con CIF B-81644387, a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 del TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en el citado precepto, a saber:

a) Documentación acreditativa de cumplir con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.
b) Hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.
c) Haber constituido garantía definitiva por importe de 606,85.-euros.

SEXTO.- La adjudicataria del LOTE I

adjudikaziodunak, "SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L." (SCC) enpresak, behin betiko bermea eratu zuen 2018-12-12an, hain zuzen, 3/2018/1/007038 zenbakiduna, 606,85.-eurokoa.

"SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L." (SCC), con fecha 12/12/2018, constituye la garantía definitiva nº 3/2018/1/007038 por importe de 606,85.-euros.

Aurreko egitatezko aurrekariei honako zuzenbideko oinarriak aplikatu behar zaizkie.

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

ZUZENBIDEAREN OINARRIAK

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTBE), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua.

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua; haren bidez, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legearen zati bat garatzen da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Públicoen lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua; haren bidez, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartu zen, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren aurka egiten ez duen guztian.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

IV.- Toki Araubideko Oinarriei buruzko apirilaren 2ko 7/1985 Legea, apirilaren 18ko 781/1986 LEDk onartutako Testu Bategina eta arlo honetan aplikagarria den gainerako legeria.

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Udaleko Gobernu Batzarrari dagokio proposatu den adjudikazioa egitea, kontratazio-espediente honetan kontratazio-organo eskuduna izateagatik.

V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak eskatuta, Udaleko Gobernu Batzarrari hauxe igorri zaio kontuan har dezan:

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENA: "SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L." (SCC) sozietateari (IFK: B-81644387) ESLEITZEA GETXO ANTZOKIAN SEGURTASUNERAKO ETA KOMUNIKAZIOETARAKO EKIPAMENDU INFORMATIKOA HORNITU, INSTALATZEKO ETA ABIAN JARTZEKO HORNIDURAREN 1. LOTEA, 14.685,77 eurotan, % 21eko BEZa barne (12.137 euro gehi % 21eko BEZaren 2.548,77 euro).

Kontratua burutzeko epea 9 EGUNEKOA izango da kontratatu sinatzen den egunetik zenbatzen hasita.

BIGARRENA: Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 153. artikuluko 1. eta 3. apartatuetan xedatutakoari jarraikiz, adjudikazioduna Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan agertu beharko da (Foru kalea, 8) kontratua administrazio-agirian formalizatzeko, erabaki honen jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioduneko epean, gehienez ere.

HIRUGARRENA.- Zenbait Klausula Sozial Kontratazio Publikoan Sartzeari buruzko Eusko Legebiltzarraren 3/2016 Legearen 5.4 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, enpresa adjudikaziodunak adierazi du kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikagarri zaien

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: ADJUDICAR a la razón social "SPECIALIST COMPUTER CENTRES, S.L." (SCC), con CIF B-81644387, el LOTE I (INFRAESTRUCTURA DE SWITCHING) del SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPAMIENTO INFORMÁTICO, DE SEGURIDAD Y COMUNICACIONES PARA EL GETXO ANTZOKIA, por el precio de 14.685,77 euros, 21% de I.V.A. incluido (12.137 euros más 2.548,77 euros correspondientes al 21% de I.V.A.).

El plazo de ejecución del contrato será de 9 DÍAS desde el mismo día de la firma del contrato.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 153, apartados 1 y 3 de la LCSP, deberá comparecer en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, para formalizar el contrato en documento administrativo, en un plazo máximo de quince días hábiles desde la recepción de la notificación del presente acuerdo.

TERCERO: De conformidad con lo dispuesto en el artículo 5.4 de la Ley del Parlamento Vasco 3/2016, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación, se indica que el convenio colectivo que la empresa adjudicataria declara aplicable a los trabajadores que realicen la

hitzarmen kolektiboa BIZKAIKO METAL MERKATARITZAREN HITZARMENA dela.

actividad objeto del contrato es el CONVENIO COLECTIVO DEL COMERCIO DE METAL EN BIZKAIA.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.